

## Li Resil li Colba-ib li Quixtz'ĭba li San Marcos

*Laj Juan laj Cubsihom Ha' quixye resil lix c'ulunic li Jesucristo*

<sup>1</sup> Jo'ca'in nak quiticla chak resilal li colba-ib sa' xc'aba' li Jesucristo li Ralal li Dios. <sup>2</sup> Li profeta Isaías quixtz'ĭba li atin li quixye li Dios re li Ralal:

Xben cua tintakla junak lin takl. A'an tayehok resil la c'ulunic re nak te'xcauresi rib li tenamit re ac'ulbal.

<sup>3</sup> A'an tixch'olob xyalal sa' li chaki ch'och' chi cau xyab xcux. Tixye:

Yĭbomak le yu'am ut yo'on cuankex chixc'ulbal li Kaçua' jo' nak neque'xyĭb li be re xc'ulbal junak li nim xcuanquil. (Is. 40:3)

<sup>4</sup> Jo'can nak cō laj Juan laj Cubsihom Ha' sa' li chaki ch'och' ut yō chi cubsinc ha' ut yō chixch'olobanquil lix yalal chiruheb ut quixye: —Canabomak li maçobc. Chi yot'ek' ech'ol ut chejal ec'a'ux ut chec'ul li cubi ha' ut li Dios tixcuy tixsach le maç, chan. <sup>5</sup> Nabaleb laj Judea ut nabaleb ajcui' laj Jerusalén que'cuulac cuan cui' laj Juan chirabinquil li c'a'ru yō chixyebal. Que'xxoto xmaç chiru li Dios ut laj Juan quixcubsi xha'eb sa' li nima' Jordán. <sup>6</sup> Li rak' narocsi laj Juan, a'an yĭbanbil riq'uĭn rix li xul camello ut lix c'amal xsa', a'an tz'um. Ut aj sac' nextzaca riq'uĭn xya'al sak c'au. <sup>7</sup> Naxjultica li ratin li Dios reheb li tenamit ut naxye: —Chalc re jun chic li k'axal nim xcuanquil chicuu lain. Xban nak k'axal nim xcuanquil, moco inc'ulub ta nak tinc'utzub cuib re xhitbal xc'amal

lix x̄ab. <sup>8</sup> L̄ain xincubsi eha' riq'uin ha'. Aban a'an tixq'ue ere li Santil Musik'ej, chan.

*Nak quixc'ul li cubi ha' li Jesucristo*

<sup>9</sup> Sa' eb li cutan a'an li Jesús qui-el chak Nazaret xcuent Galilea. Quicuulac riq'uin laj Juan ut laj Juan quixcubsi xha' aran sa' li nima' Jordán. <sup>10</sup> Ut nak qui-el chak li Jesús sa' li ha', quiril nak quiteli li choxa, ut li Santil Musik'ej quicube chak sa' x̄ben li Jesús. Chanchan jun li paloma nak ȳo chak chi cubec. <sup>11</sup> Ut qui-ab̄ic xȳab xcux li Dios toj sa' choxa. Quixye chi jo'ca'in: —Laat li cualal k'axal rarocat inban. Nasaho' inch'ol̄ acuiq'uin, chan li Dios.

*Nak quiyale' ralenquil li Jesús xban laj Tza*

<sup>12</sup> Ut chirix a'in, li Jesús qui-ec'as̄ic lix ch'ol̄ xban li Santil Musik'ej re nak taxic sa' li chaki ch'och' bar mac'a' cui' cristian. <sup>13</sup> Ca'c'al̄ cutan quicuan chak xjunes sa' li na'ajej a'an sa' xyan̄keb li josk' aj xul. Ut chiru li ca'c'al̄ cutan a'an, li Jesús quiyale' ralenquil xban laj tza, aban inc'a' quixq'ue rib chi ālec. Ut eb lix ángel li Dios que'cuulac chi c'anjelac chiru. <sup>14</sup> Ac cuan laj Juan laj Cubsihom Ha' sa' tz'alam nak c̄o li Jesús Galilea ut ȳo chixjulticanquil resil li colba-ib li naxq'ue li Dios. <sup>15</sup> Li Jesús quixye: —Xcuulac xk'ehil lix nimajcual xcuanquilal li Dios. Chiyot'ek' ech'ol̄ chejal ec'a'ux ut pabomak li Santil Evangelio, chan li Jesús.

*Li Jesús quixbokeb c̄ahib aj car re nak te'xic chirix*

<sup>16</sup> Ut nak coxnumek' li Jesús chire li palau cuan Galilea quixtau laj Simón rochben laj Andrés li rit̄z'in. Yōqueb chixq'uebal lix yoy sa' li palau xban nak a'aneb aj chapol car. <sup>17</sup> Li Jesús quixye reheb, —Chinetake. Macua' chic caribc teb̄anu. Eras erit̄z'in ban chic tesic' re te'pabank, chan reheb. <sup>18</sup> Ut sa' junpat̄ que'xcanab lix yoy ut que'xtake li Jesús. <sup>19</sup> Junpat̄ chic quibec li Jesús nak

coxtauheb li lalaj laj Zebedeo. Laj Jacobo ut laj Juan xc'aba'eb. Cuanqueb sa' lix jucub. Yoqqueb chixxitinquil lix yoy. <sup>20</sup> Li Jesús quixbokeb ut que'xcanab laj Zebedeo lix yucua'eb sa' li jucub rochbened lix moq. Ut que'xtake li Jesús.

*Li Jesús quirisi li maus aj musik'ej*

<sup>21</sup> Que'cuulac sa' li tenamit Capernaum. Sa' li hilobał cutan, qui-oc li Jesús sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Ut qui-oc chixch'olobanquil xyalal chiruheb li tenamit. <sup>22</sup> Neque'sach xch'oleb li tenamit chirabinquil li c'a'ru naxye li Jesús xban nak quixc'ut xyalal chiruheb chi cuan xcuanquil ut moco jo' ta que'xbanu laj tz'ib li neque'c'utuc lix chak'rab li Dios. <sup>23</sup> Sa' li cab ch'utch'uqueb cui' cuan jun li cuink cuan maus aj musik'ej riq'uin. <sup>24</sup> Li cuink a'an quixjap re ut quixye: —¿C'a'ru taquaj kiq'uin, at Jesús aj Nazaret? ¿Ma chikasachbal xatchal? Ninnau anihat laät. Laät lix Santil Alal li Dios, chan. <sup>25</sup> Li Jesús quixk'us li maus aj musik'ej ut quixye re: —Matchokin. Elen riq'uin li cuink a'in, chan. <sup>26</sup> Ut li maus aj musik'ej quixch'ikle chi cau li cuink. Quixjap re chi cau ut qui-el riq'uin li cuink. <sup>27</sup> Quilaje'sach xch'ol chixjunileb li tenamit ut que'xye chiribileb rib: —¿C'a'ru xyalal a'in? ¿C'a'ru li ac' tijleb a'in? Li cuink a'in cuan xcuanquil sa' xbeneb li maus aj musik'ej ut li c'a'ru naxye, neque'xpab.— <sup>28</sup> Sa' junpat que'rabi resil sa' chixjunileb li tenamit xcuent Galilea c'a'ru quixbanu li Jesús.

*Li Jesús quixq'uirtesi lix na' li rixakil laj Simón Pedro*

<sup>29</sup> Nak que'el sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío, li Jesús rochbened laj Jacobo ut laj Juan que'coeb sa' rochoch laj Simón ut laj Andrés. <sup>30</sup> Nak que'cuulac, ticto que'xye re li Jesús nak nim xyajel lix na' li rixakil laj Simón. Yocyo ut yo xtik. <sup>31</sup> Tojo'nak li Jesús quijiloc

riq'uin li yaj. Quixchap li ruk' ut quixcuaclesi. Sa' junpaṭ quinuṃe' lix tik ut qui-oc chi c'anjelac chiruheb. <sup>32</sup> Sa' li ecuu a'an nak ac x-oc li sak'e, que'c'ame' chak riq'uin li Jesús nabaleb li yaj. Ut que'c'ame' ajcui' chak li cuan maṃs aj musik'ej riq'uineb. <sup>33</sup> Ut li q'uila tenamit que'chal ut que'xch'utub ribeb chire li cab cuan cui' li Jesús. <sup>34</sup> Nabaleb li yaj que'q'uirtesic xban li Jesús. Jalan jalank xyajeleb li junjunk. Ut li Jesús quirisihēb nabal chi maṃs aj musik'ej riq'uineb. Li Jesús inc'a' quixcanabeb chi aṭinac li maṃs aj musik'ej xban nak eb a'an que'xnau nak a'an li Cristo.

*Li Jesús quixye resil li colba-ib aran Galilea*

<sup>35</sup> Cuulajak chic nak toj maji' na-iq'ue' li cutan, li Jesús quicuacli ut qui-el sa' li tenamit. Ut cō xjunes chi tijoc sa' jun li na'ajej bar maṃc'a' cui' cristian. <sup>36</sup> A'ut laj Simón jo'queb ajcui' li rochben que'c'ōeb chixsic'bal li Jesús. <sup>37</sup> Nak coxe'xtau que'xye re, —Nabal li tenamit yo'queb chi sic'oc aṃue, chanqueb. <sup>38</sup> Aban li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —Tento nak toxic sa' eb li na'ajej li cuanqueb chi nach' re nak toxinch'olob ajcui' chak resil li colba-ib reheb xban nak a'an aj e nak xinchal, chan. <sup>39</sup> Jo'can nak li Jesús quicuulac sa' eb li na'ajej cuan xcuent Galilea. Yo' chixjulticanquil li xyalal chiruheb sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío, ut quirisi li maṃs aj musik'ej riq'uineb nabal chi cristian.

*Li Jesús quixq'uirtesi jun li cuṃnk saklep rix*

<sup>40</sup> Sa' jun li cutan jun li cuṃnk saklep rix quicuulac riq'uin li Jesús. Quixcuik'ib rib chiru ut quixtz'ama xtenk'anquil. Quixye re: —Lain ninnau nak laat naru tinaq'uirtesi, chan. <sup>41</sup> Li Jesús quiril xtok'obal ru li cuṃnk, li saklep rix. Quixye' li ruk' ut quixch'e' li cuṃnk. Quixye: —Nacuaj aq'uirtesinquil. Anakcuan tatinq'uirtesi, chan.

<sup>42</sup> Ut sa' junpat qui-el li saklep chirix ut quiq'uira. Mac'a' chic xyajel quicana. <sup>43</sup> Li Jesús quixchak'rabi chi us ut quixye re: <sup>44</sup> —Abi li tinye acue. Ma ani aj e taserak'i li xac'ul. Tic tatxic riq'uin laj tij re nak a'an taril nak xatq'uira. Ut tamayeja junak li xul jo' naxye sa' lix chak'rab laj Moisés. Chabanu a'an chok' retalil chiruheb li tenamit nak xatq'uira, chan. <sup>45</sup> Co li cuink ut quilajxserak'i reheb chixjunil chanru nak quiq'uira. Riq'uin a'an inc'a' chic naxq'ue rib na-oc li Jesús sa' eb li tenamit xban nak li q'uila tenamit yoqueb chixsic'bal li Jesús. Quicana ban sa' jun li na'ajej bar mac'a' cui' nabal li cristian ut aran quilaje'cuulac riq'uin li neque'chal chak yalak bar.

## 2

### *Li Jesús quixq'uirtesi jun li cuink yaj ut sic*

<sup>1</sup> Nak ac xnume' cuib oxib cutan chic, li Jesús co cui'chic sa' li tenamit Capernaum. Ut que'rabi resil nak li Jesús cuan sa' li tenamit sa' jun li cab bar nahilan cui'. <sup>2</sup> Sa' junpat que'xch'utub rib li cristian sa' li cab cuan cui' li Jesús. Ut xban xq'uial li tenamit, ma ani chic naru na-oc chire li cab xban nak mac'a' chic li na'ajej. Ut li Jesús yo chixch'olobanquil li xyalal chiruheb. <sup>3</sup> Nak yo chi atinac li Jesús, cahibeb li cuink que'xc'am chak chi pakpo jun li cuink sic. Inc'a' nabec. <sup>4</sup> Abanan xban li q'uila tenamit, inc'a' naru te'rocsi li yaj cuan cui' li Jesús. Jo'can nak que'take' sa' xben li cab ut que'xte ca'ch'in xben li cab ut aran que'xcubsi li yaj yocyo chiru lix cuaribal ut coxcanac chiru li Jesús. <sup>5</sup> Li Jesús quixq'ue retal nak eb li cuink a'an que'xpab nak naru tixq'uirtesi li yaj. Jo'can nak quixye re li yaj: —At cuink, cuybil sachbil chic la mac, chan. <sup>6</sup> Ut chunchuqueb ajcui' aran laj tz'ib li neque'c'utuc xchak'rab li Dios. Yoqueb chi c'oxlac. <sup>7</sup> Ut que'xye sa'

xch'òleb: —¿C'a'ut nak naatinac chi jo'can li cuink a'in? ¿Ma a'in ta bi' li Dios? Ma ani naru nacuyuc nasachoc mac. Ca'aj cui' li Dios naru nacuyuc nasachoc mac, chanqueb. <sup>8</sup> Ticto quixnau li Jesús c'a'ru yoqueb chixc'oxlanquil. Quixye reheb: —¿C'a'ut nak nequec'oxla chi jo'can? <sup>9</sup> ¿Bar cuan li us tinye re li yaj re nak tac'utunk cheru nak cuan incuanquil? ¿Ma tinye re, “Cuybil sachbil la mac”, malaj ut tinye re, “Cuaclin, ayu, ut c'am la cuaribal”? <sup>10</sup> Lain tinc'ut cheru nak lain li Cristo li C'ajolbej, ut cuan incuanquil sa' ruchich'och' chixcuybal xsachbal li mac, chan reheb. <sup>11</sup> Tojo'nak li Jesús quixye re li cuink: —At cuink, lain tinye acue, cuaclin, c'am la cuaribal ut ayu sa' la cuochoch, chan. <sup>12</sup> Ut li cuink sic nak quicuan ac tacuaclik. Quixchap lix cuaribal ut ac taelk chiruheb chixjunil li tenamit. Ut riq'uin a'in chixjunileb que'sach xch'òl. Que'xq'ue xlok'al li Dios ut que'xye: —Ma jun cua kilom a'in, chanqueb.

*Li Jesús quixbok laj Leví re nak taxic chirix*

<sup>13</sup> Ut nak ac xq'uirtesi li cuink sic, li Jesús cò chire li palau Galilea. Nabaleb li tenamit que'cuulac riq'uin ut li Jesús qui-oc chixtzolbaleb. <sup>14</sup> Nak yò chi numec' aran, li Jesús quiril laj Leví li ralal laj Alfeo. Laj Leví c'o'jc'o sa' xna'aj ut yò chi titz'oc toj. Li Jesús quixye re: —Chinatake.— Tojo'nak laj Leví quicuacli ut quixtake li Jesús. <sup>15</sup> Ut chirix a'an li Jesús cò sa' li rochoch laj Leví chi cua'ac. Nabaleb laj titz'ol toj ut nabaleb ajcui' laj mac cuanqueb sa' li mex bar cuan cui' li Jesús rochbened lix tzolom. Nabaleb xban nak nabal que'taken re li Jesús. <sup>16</sup> Ut eb laj tz'ib ut eb laj fariseo que'ril nak cuan li Jesús sa' mex rochbened laj titz'ol toj jo'queb ajcui' laj mac. Ut que'xye reheb lix tzolom li Jesús: —¿C'a'ut nak laj tzolol ere nacua'ac sa' xyankeb laj titz'ol toj ut sa' xyankeb laj

m̄ac? chanqueb. <sup>17</sup> Li Jesús quirabi li que'xpatz' ut quixye reheb: —Li cauheb m̄ac'a' na-oc cui' aj banonel reheb. Aban li yajeb, a'aneb li neque'raj banec'. Jo'can nak lain inc'a' xinchal chixsic'baleb li t̄iqueb xch'ol. Xinchal ban chixsic'baleb laj m̄ac, chan li Jesús.

*Li Jesús quixch'olob xyq̄lal li ayunic*

<sup>18</sup> Sa' eb li cutan a'an eb lix tzolom laj Juan laj Cubsihom Ha' ut eb laj fariseo neque'xb̄anu x-ayun. Li tenamit que'cuulac riq'uin li Jesús ut que'xye re: —Eb lix tzolom laj Juan neque'xb̄anu x-ayun jo'queb ajcui' laj fariseo. ¿C'a'ut nak inc'a' neque'xb̄anu x-ayun eb la tzolom? chanqueb re. <sup>19</sup> Tojo'nak quichak'oc li Jesús ut quixye reheb, —Lain jo' jun belomej nak cuanquin. ¿Ma naru te'ayunik li neque'xic riq'uin suml̄ac nak cuan li belomej riq'uineb? Nak toj cuan li belomej riq'uineb, inc'a' naru neque'xb̄anu x-ayun. <sup>20</sup> Ut jo'can ajcui' lin tzolom. Tācuulak xk'ehil nak tin-isik sa' xyankeb. Toj sa' li cutan a'an te'xb̄anu x-ayun, chan reheb.

*Li jaljoquil ru atin chirix li ac'yu'am*

<sup>21</sup> Ma ani naxx̄iti junak k'el t'icr riq'uin ac' t'icr. Cui ut naxx̄iti riq'uin ac' t'icr, nak tixpuch' tāc'osk li ac' t'icr ut tixnimobresi xpejelal li k'el t'icr. <sup>22</sup> Ut ma ani naq'uehoc ac' vino sa' li k'el b̄ols tz'um. Cui tixq'ue li ac' vino sa' li k'el b̄ols tz'um, tapuq'uek' li k'el tz'um, tāhoyek' li vino, ut tāsok' ajcui' li b̄ols tz'um. Li ac' vino sa' li ac' b̄ols tz'um naq'ueman, chan li Jesús.

*Li Jesús quixch'olob xyq̄lal chirix li hilob̄al cutan*

<sup>23</sup> Sa' jun li hilob̄al cutan li Jesús rochbened lix tzolom yōqueb chi numec' bar cui' aubil li acuimk trigo xc'aba'. Eb lix tzolom que'xch'ot ru li trigo nak yōqueb chi numec' xban nak te'tz'ocak. <sup>24</sup> Tojo'nak eb laj fariseo que'xye re li Jesús: —Il c'a'ru yōqueb la tzolom. ¿C'a'ut nak

neque'xbanu li c'anjel moco uxc ta naraj sa' li hilobał cutan? chanqueb. <sup>25</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —¿Ma inc'a' ta bi' xeril sa' li Santil Hu c'a'ru quixbanu laj David nak a'an ut li rochben te'tz'ocak? <sup>26</sup> Nak quicuan laj Abiatar chok' xyucua'ileb aj tij, laj David qui-oc sa' li rochoch li Dios. Cuan aran li mayejanbil caxlan cua. Juneseb laj tij naru neque'xcua' li caxlan cua a'an. Abanan laj David quixcua' li caxlan cua li quiq'uehe' re xban laj tij ut quixq'ue ajcui' reheb li rochben xban nak te'tz'ocak, chan. <sup>27</sup> Ut quixye ajcui' reheb: —A' li cuĭnk ut li ixk a'aneb li k'axal lok' chiru li hilobał cutan. Toj mac'a' li hilobał cutan nak ac que'yo'obtesic chak ut li hilobał cutan quiq'uehe' re xtenk'anquileb li cuĭnk ut li ixk. <sup>28</sup> Jo'can nak laĭn li C'ajolbej cuan incuanquil chixyebal c'a'ru tauxmank sa' li hilobał cutan, chan li Jesús reheb.

### 3

#### *Li Jesús quixq'uirtesi li cuĭnk sic jun li ruk'*

<sup>1</sup> Ut li Jesús cō cui'chic sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Ut aran cuan jun li cuĭnk sic jun li ruk'. <sup>2</sup> Eb laj fariseo yoqueb chixsic'bal chanru nak te'xjit li Jesús. Jo'can nak yoqueb chirilbal ma tixq'uirtesi tana li cuĭnk a'in sa' li hilobał cutan. <sup>3</sup> Li Jesús quixye re li cuĭnk li sic ruk': —Numen chak arin chi ubej, chan re. <sup>4</sup> Tojo'nak li Jesús quixpatz' reheb laj fariseo: —¿C'a'ru us xbanunquil sa' li hilobał cutan? ¿Ma naru xbanunquil li us malaj ut li inc'a' us? ¿Ma us xcolbal xyu'am junak malaj ut xsachbal? chan cui'chic reheb. Ut eb a'an mem que'cana. Inc'a' chic que'xtau c'a'ru que'xye. <sup>5</sup> Quijosk'o' li Jesús sa' xbeneb, abanan quiril cui'chic xtok'obał ruheb xban nak inc'a' que'raj xtaubal xyalal. Ut li Jesús quixye re li cuĭnk li sic ruk': —Ye' la cuuk', chan. Ut li cuĭnk quixye' li ruk' ut sa' junpat quiq'uira. <sup>6</sup> Tojo'nak eb laj fariseo que'el



riq'uin li Jesús. Que'coeb riq'uineb li neque'oquen chirix laj Herodes. Ut que'oc xc'ubanquil chanru nak te'xcamsi li Jesús.

*Li q'uila tenamit que'coeb chire li palau chixsic'bal li Jesús*

<sup>7</sup> Ut chirix a'an li Jesús cō chire li palau Galilea rochbeneb lix tzolom. Ut li q'uila tenamit que'xtake li Jesús. Que'chal chak Galilea jo' ajcui' Judea. <sup>8</sup> Nak que'rabi resil li xnīnkal usilal yō chixbanunquil li Jesús, quilaje'chal chirilbal. Cuan li que'chal chak Jerusalén ut Idumea. Ut cuan ajcui' que'chal chak jun pac'al li nima' Jordán. Ut que'chal ajcui' chak Tiro ut Sidón chirilbal li Jesús. <sup>9</sup> Jo'can nak li Jesús quixye reheb lix tzolom nak te'xcauresi junak li jucub. Ac cuānk aran re tacuānk chi sa' re nak inc'a' tanat'ek' xbaneb li q'uila tenamit. <sup>10</sup> Xban nak nabal ac xq'uirtesi, jo'can nak li q'uila tenamit yōqueb chixtiquisinquil ribeb. Te'raj te'xch'e' li Jesús re nak te'q'uirak. <sup>11</sup> Li cuan maus aj musik'ej riq'uineb, nak que'ril li Jesús, que'xcuik'ib rib chiru ut que'xjap re chixyebal: —Laat li Ralal li Dios, chanqueb re. <sup>12</sup> Ut li Jesús quixk'useb li maus aj musik'ej ut quixye reheb nak inc'a' te'xye resil nak a'an Ralal li Dios.

*Li Jesús quixsiq'ueb ru lix tzolom cablaju*

<sup>13</sup> Tojo'nak li Jesús quitake' chiru tzul. Quixbokeb li ani quiraj ut eb a'an coeb chirix. <sup>14</sup> Ut li Jesús quixsiq'ueb ru li cablaju chi cuīnk re nak te'cuānk riq'uin ut re nak tixtak-laheb chixjulticanquil li ratin li Dios. <sup>15</sup> Ut quixq'ueheb xcuānquil chixq'uirtesinquileb li yaj ut chirisinquil li maus aj musik'ej. <sup>16</sup> A'aneb a'in li cablaju li quixxakabeb li Jesús: laj Simón li quixq'ue aj Pedro chok' xc'aba', <sup>17</sup> ut laj Jacobo ut laj Juan. Lix yucua'eb a'an, a'an laj Zebedeo. Aj Boanerges quiq'uehe' chok' xc'aba'eb xban li Jesús. Li c'aba'ej a'an naraj naxye “Ralaleb li Cak”. <sup>18</sup> Quixxakabeb

ajcui' laj Andrés, laj Felipe, laj Bartolomé, laj Mateo, laj Tomás, laj Jacobo li ralal laj Alfeo, laj Tadeo ut laj Simón. A'an xcomoneb laj Canaán. <sup>19</sup> Ut quixsic' ajcui' ru laj Judas Iscariote li quik'axtesin re li Jesús sa' ruk'eb li xic' neque'iloc re.

*Maç'a' chic xcuybal xmaç li namajecuan re li Santil Musik'ej*

<sup>20</sup> Ut nak ac xsiq'ueb ru lix tzolom li Jesús cō sa' jun li cab rochbened lix tzolom. Ut que'tubla cui'chic li q'uila tenamit; riq'uin a'an moco naxq'ue ta chic rib nacua'ac li Jesús chi moco eb lix tzolom. <sup>21</sup> Ut nak que'rabi resil li c'a'ru yō chixbanunquil li Jesús, eb li rech'alal que'chal chixc'ambal. Que'xye nak moco tuktu ta chic xna'leb li Jesús. <sup>22</sup> Ut eb laj tz'ib li que'chal chak Jerusalén yoq̄ueb chixyebal: —Laj Tza cuan riq'uin li Jesús ut sa' xc'aba' laj Tza narisiheb li maus aj musik'ej, chanqueb. <sup>23</sup> Ut li Jesús quixbokeb ut quixpatz' reheb: —¿Chanru nak laj Tza țarisi li rech aj tzahil? — Ut quixye ajcui' li jaljoquil ru atin a'in: <sup>24</sup> —Cui cuan jun țepak chi tenamit xic' te'ril rib chi ribileb rib, li jun țep chi tenamit a'an tixsach xcuanquil xjunes rib. <sup>25</sup> Ut cui cuan ta jun cabalak xic' te'ril rib chi ribileb rib sa' rochocheb, li jun cabal a'an te'xsach xcuanquil lix jun cablal. <sup>26</sup> Jo'can ajcui' laj Tza cui te'xpleti rib chi ribileb rib, a'an tixsach xcuanquil xjunes rib. <sup>27</sup> Ma ani naru țaç sa' rochoch junak cuĩnk cau rib chixmak'bal li c'a'ru cuan re, cui inc'a' ta xben cua tixbac' li cuĩnk cau rib, tojo'nak țaç chixc'ambal li c'a'ru cuan re. <sup>28</sup> Relic chi yal ninye ere nak țacuymank țasachmank lix maqueb li cristian ut țacuymank ajcui' li majecuanc neque'xbanu. <sup>29</sup> Abanan li țamajecuank re li Santil Musik'ej, inc'a' țacuyek' țasachek' xmaç. Cuank ban sa' xben chi junelic lix tojbal rix li maç a'an.— <sup>30</sup> Li Jesús

quixye a'in xban nak yoq̄ueb chixyebal nak cuan māus aj musik'ej riq'uin.

*Lix na' ut eb li ritz'in li Jesús*

<sup>31</sup> Quicuulac aran lix na' li Jesús ut que'cuulac ajcui' li ritz'in. Que'cana chirix cab ut que'xtakla xbokbal li Jesús. <sup>32</sup> Ut nabaleb li tenamit c'ojc'oq̄ueb chixc'atk li Jesús. Que'xye re: —Kācua', xc'ulun lā na' rochbened lā cuītz'in. Cuanqueb chirix cab. Yoq̄ueb chāsic'bal, chanqueb. <sup>33</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —¿Ani ta bi' lin na'? Ut, ¿ani ta bi' li cuītz'in nak nequec'oxla lāex?— <sup>34</sup> Quirileb li c'ojc'oq̄ueb chixc'atk ut quixye: —A'ineb lin na' ut a'ineb li cuītz'in. <sup>35</sup> Xban nak li ani nabanun re li naraj li Dios, a'an li cuītz'in, a'an li cuanab, ut a'an lin na', chan.

4

*Li jaljoquil ru atin chirix laj acuinél*

<sup>1</sup> Ut qui-oc cui'chic li Jesús chixtzolbaleb li tenamit chire li palau Galilea. K'axal nabal que'xch'utub rib riq'uin chirabinquil. Xban xq'uialeb li tenamit, li Jesús qui-oc sa' jun li jucub cuan sa' li palau ut quic'ojla chi sa'. Ut chixjunileb li tenamit que'cana chire li palau. <sup>2</sup> Ut nabal c'a'ak re ru quixtzoleb cui' riq'uin jaljoquil ru atin. Nak yō chixch'olobanquil li xyalal chiruheb, quixye li serak' a'in reheb: <sup>3</sup> —Abihomak li tinye. Jun aj acuinél cō chi āuc. <sup>4</sup> Ut nak yō chixhirbal li iyaj, cuan quinak chire be. Que'chal li xul li neque'xic'an ut que'xcua' li iyaj. <sup>5</sup> Ut cuan ajcui' li iyaj quinak sa' li pec ru bar māc'a' cui' mas li ch'och'. Sa' junpāt quimok, abanan inc'a' quixchap xxe' xban nak jay li ch'och' sa' xben li pec. <sup>6</sup> Nak quichal li sak'e quichakic li acuīmk xban nak inc'a' cham cuan li xe'. <sup>7</sup> Ut cuan cui'chic li iyaj coxnak sa' xyank li q'uix. Ut nak quichamo' li q'uix sa' xben, quixnat' li acuīmk

ut inc'a' quiuchin. <sup>8</sup> Ut cuan cui'chic li iyaj coxnak sa' li chabil ch'och'. Quimok ut quiq'ui ut quiuchin chi us. Cuan quixq'ue lajetk xca'c'al (30) ru. Cuan li quixq'ue oxtakc'al (60) ru ut cuan cui'chic quixq'ue o'takc'al (100) ru li junjunk. <sup>9</sup> Tojo'nak quixye li Jesús reheb: —Li ani nabin, chixq'uehak retal li c'a'ru ninye, chan.

*C'a'ut nak cuan li jaljoquil ru atin*

<sup>10</sup> Ut nak que'el lix q'uial li tenamit, li Jesús quicana rochbened lix tzolom cablaju. Eb a'an que'xpatz' re ut que'xye: —¿C'a'ru xyalal li jaljoquil ru atin a'in? chanqueb. <sup>11</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Laex q'uebil ere xnaubal xyalal li mukmuquil na'leb chirix lix nima-jcual xcuanquilal li Dios. A'ut li jun ch'ol chic li inc'a' neque'paban, riq'uin jaljoquil ru atin tayemank reheb. <sup>12</sup> Usta yoqueb chi iloc, abanan inc'a' te'xq'ue retal. Usta yoqueb chi abinc, abanan inc'a' te'xtau xyalal. Tauxmank chi jo'can re nak inc'a' te'xyot' xch'oleb ut inc'a' te'xjal xc'a'uxeb ut inc'a' tacyek' xmaqueb.—

*Li Jesús quixch'olob xyalal chirix laj acuinel*

<sup>13</sup> Tojo'nak li Jesús quixpatz' reheb: —¿Ma inc'a' nequetau ru li jaljoquil ru atin a'in? Cui inc'a' nequetau xyalal a'in, ¿chanru nak tetau xyalal chixjunil li jaljoquil ru atin chi jo'canan? <sup>14</sup> A'an a'in lix yalal. Laj acuinel a'an jo' jun laj yehol ratin li Dios. <sup>15</sup> Ut li iyaj li quinak chire be, a'an chanchaneb li neque'abin re li ratin li Dios. Nak ac xe'rabi, sa' junpat nachal laj Tza chirisinuil li atin ut sa' junpat nasach sa' xch'oleb. <sup>16</sup> Ut li iyaj li quinak sa' li pec ru, a'an chanchaneb li neque'abin re li ratin li Dios ut sa' junpat neque'xpab chi saheb sa' xch'ol. <sup>17</sup> Abanan inc'a' nacana sa' xch'oleb. Nak nachal junak raylal, malaj ch'a'ajquilal sa' xbened xbaneb lix pabal, inc'a' neque'xcuy xnumsinuil. Sa' junpat neque'ch'inan

xch'ol. <sup>18</sup> Ut li iyaj li quinak sa' xyank li q'uix chanchaneb li neque'abin re li ratin li Dios. <sup>19</sup> Abanan ca'aj cui' li c'a'ak re ru cuan sa' ruchich'och' neque'xc'oxla, jo' li biomal ut xrabal ru li c'a'ak chic re ru. Ut a'an li naramoc lix yalal chiruheb. Mac'a' na-oc cui' li ratin li Dios reheb. <sup>20</sup> Ut li iyaj li quit'ane' sa' chabil ch'och', a'an chanchaneb li neque'rabi ut neque'xpab chi tz'akal li ratin li Dios. Neque'q'ui chi us sa' lix pabaleb, jo' li acuinmk li naruchin lajetk xca'takc'al (30) ut li naxq'ue oxtakc'al (60) ut li naxq'ue o'takc'al (100) ru li junjunk.—

*Li jaljoquil ru atin chirix li candil*

<sup>21</sup> Ut li Jesús quixye ajcui' reheb: —¿Ma naq'ueman ta bi' junak candil rubel junak chacach malaj ut rubel ch'at? Inc'a' naru. Takec' ban naq'ueman sa' xna'aj re nak tixcutanobresi sa' li cab. <sup>22</sup> Jo'can ajcui' li tijleb li ninch'olob xyalal cheru. Mac'a' taçanak chi mukmu chi inc'a' ta taçutbesik mokon. Ut li inc'a' natauman ru anakcuan, taçaumank ru mokon. <sup>23</sup> Li ani naraj rabinquil, chixq'uehak retal li ninye. <sup>24</sup> Quixye ajcui' reheb: —Cheq'uehak retal li nequerabi ut teq'ue ech'ol chixbanunquil li nequerabi xban nak li ani naxbanu li c'a'ru quixtzol cuiq'uin, mas cui'chic lix na'leb taq'uehek' re xban li Dios re nak tixtau ru li cuatin. <sup>25</sup> Li ani tixq'ue xch'ol chixtzolbal li us, k'axal cui'chic li usilal tixc'ul. Li ani inc'a' tixq'ue xch'ol chixtzolbal li us, tasachk sa' xch'ol li jo' q'uial naxnau.

*Li jaljoquil ru atin chirix li iyaj naq'ui*

<sup>26</sup> Ut li Jesús quixye cui'chic reheb: —Lix nimajcual cuanquilal li Dios, chanchan junak aj acuinel. Narau li iyaj sa' ch'och'. <sup>27</sup> Li cuink nacuar, naculacli ut eb li cutan neque'nume'. Ut li iyaj yal xjunes namok chak ut naq'ui ut li cuink inc'a' naxnau chanru nak namok ut naq'ui li

acuimk. <sup>28</sup> Li ch'och' naq'uiresin re li acuimk. Naq'ui ut naninkan ut chirix a'an na-oc chi atz'umac ut naxq'ue li ru. <sup>29</sup> Ut nak nacheco' li ru nasic'man sa' junpat xban nak ac xcuulac xk'ehil xxocbal li ru.

*Li jaljoquil ru atin chirix li riyajil li mostaza*

<sup>30</sup> —¿C'a'ru tinjuntak'eta cui' lix nimajcual cuanquil li Dios? chan li Jesús. —Ut ¿c'a'ru chi jaljoquil ru atin tinye, re xch'olobanquil xyalal lix nimajcual cuanquilal li Dios? <sup>31</sup> Lix nimajcual cuanquilal li Dios, a'an chanchan riyajil li ninki mostaza. Li riyajil li mostaza coc' chiru chixjunil li iyaj cuan sa' ruchich'och'. <sup>32</sup> Nak ac x-auman namok ut naq'ui. Ut nink chi us nacuulac lix che'el. Naxk'ax xteram chixjunil li acuimk. Neque'ninkan li ruk' ut eb laj xic'anel xul neque'xyib lix soc sa' eb li ruk'.— <sup>33</sup> Ut li Jesús quixch'olob xyalal chiruheb li tenamit riq'uin nabal chic chi jaljoquil ru atin a' yal bar na cuan te'xtau ru. <sup>34</sup> Ut mac'a' c'a'ru quixye li Jesús reheb li tenamit chi macua' ta sa' jaljoquil ru atin. Abanan nak ac xjuneseb chic lix tzolom, quixch'olob li xyalal chiruheb.

*Li Jesús quixk'us li ik' ut li palau*

<sup>35</sup> Nak qui-ecuu sa' li cutan a'an li Jesús quixye reheb lix tzolom: —K'axonko jun pac'al li palau, chan reheb. <sup>36</sup> Ut li Jesús quixchak'rabiheb li q'uila tenamit ut quic'ame' sa' li jucub cuan cui'. Ut cuanqueb ajcui' coc' jucub que'coeb chirix. <sup>37</sup> Ut nak ac cuanqueb sa' xyi li palau quichal jun li nimla ik'. Naxcut lix cau ok li ha' sa' li jucub ut qui-oc chi nujac li ha' chi sa' li jucub. <sup>38</sup> Li Jesús cuan chi ixbej sa' li jucub ut yo chi cuarc sa' xben jun lix soc xjolom. Eb lix tzolom que'rajisi ut que'xye re: —At tzolonel, ajsi acuu. ¿Ma inc'a' nacacuil nak osoc' ke? chanqueb. <sup>39</sup> Quicuacli li Jesús ut quixk'us li ik' ut quixye re li palau: —Matchokin. Canab ec'anc,

chan. Ut sa' junpat quich'ana li ik' ut quitukla ru li ha'. <sup>40</sup> Ut li Jesús quixye reheb lix tzolom: —¿C'a'ut nak c'ajo' nak nequexxucuac? ¿Ma inc'a' nequepab nak li Dios tatenk'an̄k ere? chan. <sup>41</sup> Ut c'ajo' nak que'sach xch'ol lix tzolom ut que'xye chi rilbileb rib: —¿Chanru nak cuan xcuanquil li cūnk a'in nak naxk'us li ik' ut li palau, ut neque'abin chiru? chanqueb.

## 5

*Li Jesús quirisi li māus aj musik'ej riq'uin li cūnk aj Gadara*

<sup>1</sup> Li Jesús ut eb lix tzolom que'cuulac aran jun pac'al li palau sa' xch'och'eb laj Gadara. <sup>2</sup> Ut nak qui-el li Jesús sa' li jucub, sa' junpat quichal jun li cūnk chi c'uluc re. Quichal chak sa' li na'ajej bar neque'muke' cui' li camenak. Li cūnk a'an cuan māus aj musik'ej riq'uin. <sup>3</sup> Junes sa' li na'ajej bar neque'muke' cui' li camenak nacuan. Mā ani naru nabac'oc re chi moco riq'uin cadena naru neque'xbac'. <sup>4</sup> Nabal sut neque'xyal xbac'bal li rok ruk' riq'uin cadena. Abanan sa' junpat next'upi li cadena. Ut mā ani naru natulanobresin re li cūnk a'an. <sup>5</sup> Chi k'ek chi cutan naxbeni rib sa' xbeneb li tzul ut sa' xyankeb li muklebal camenak. Junelic yō chixjapbal re ut naxyoq'ui rib riq'uin k'esnal pec. <sup>6</sup> Toj najt ajcui' cuan chak li Jesús nak qui-ile' xban li cūnk. Li cūnk cō sa' anil ut coxcuik'ib rib chiru li Jesús. <sup>7</sup> Quixjap re chixyebal: —¿C'a'ru tācuaj cuiq'uin, at Jesús? Lāat Ralalat li nimajcual Dios. Sa' xc'aba' li Kācua' Dios, nintz'ama chācuu nak minarahobtesi, chan re. <sup>8</sup> Quixye chi jo'can xban nak ac yō li Jesús chixyebal re li māus aj musik'ej: —Elen riq'uin li cūnk a'in, at māus aj musik'ej.— <sup>9</sup> Tojo'nak li Jesús quixpatz' re: —¿Ani ac'aba'?— —Cuakib mil (6,000) inc'aba' xban nak nabalo, chan nak quichak'oc. <sup>10</sup> Ut nabal sut quixtz'ama chiru li Jesús nak inc'a' tārisiheb li māus aj

musik'ej chi junaj cua sa' li na'ajej a'an. <sup>11</sup> Aran cuanqueb jun tub li ak yoqueb chi ichajibc chiru li tzul. <sup>12</sup> Eb li maus aj musik'ej que'xtz'ama chiru li Jesús nak tixtaklaheb riq'uineb li ak. —Choatakla riq'uineb li ak. Choacanab chi oc riq'uineb, chanqueb. <sup>13</sup> Ut li Jesús quixcanabeb chi xic. Que'el li maus aj musik'ej riq'uin li cuink. Coxe'ocak riq'uineb li ak. Ut li ak que'oc chi alinac ut que'xrum chak rib sa' xben ul ut toj sa' li palau coxe'nak. Cuanqueb na cuib mil chi ak que'oso' sa' li palau. <sup>14</sup> Eb laj ilol ak que'xucuaq ut que'elelic ut coxe'xye resil sa' li tenamit jo' ajcui' sa' li c'alebal. Ut nabaleb li tenamit que'coeb chirilbal li c'a'ru quic'ulman. <sup>15</sup> Que'cuulac cuan cui' li Jesús ut que'ril li cuink li qui-isic nabal chi maus aj musik'ej riq'uin. C'ojc'o aran nak coxe'xtau. Tikto chic ut tuktu chic xjolom. Riq'uin rilbal a'an que'oc xxiuheb li tenamit. <sup>16</sup> Ut eb li que'iloc re, que'xserak'i reheb li tenamit chanru qui-ux re li cuink li quicuan maus aj musik'ej riq'uin, jo' ajcui' li c'a'ru que'xc'ul li ak. <sup>17</sup> Ut que'xtz'ama chiru li Jesús nak taek sa' lix tenamiteb. <sup>18</sup> Ut nak qui-oc cui'chic li Jesús sa' li jucub, li cuink li qui-isic maus aj musik'ej riq'uin quixtz'ama chiru li Jesús nak taxic chirix. <sup>19</sup> A'ut li Jesús inc'a' quiraj nak taxic chirix. Quixye re li cuink: —Ayu sa' la cuochoch ut taserak'i reheb la cuech'alal li usilal xinbanu acue. Taye reheb chanru nak xcuuxtana acuu, chan re li cuink. <sup>20</sup> Jo'can nak co li cuink sa' eb li tenamit xcuent Decápolis. Qui-oc chixyebal reheb chixjunil li ninki usilal quixbanu li Jesús re. Ut chixjunileb li tenamit quilaje'sach xch'ol chirabinquil li c'a'ru quixye.

*Li Jesús quixq'uirtesi lix rabin laj Jairo jo' ajcui' li ixk li quich'e'oc re li rak'*

<sup>21</sup> Qui-oc cui'chic li Jesús sa' li jucub ut quisuk'i cui'chic jun pac'al li palau rochbened lix tzolom. Ma ca'ch'in li



tenamit coxe'xch'utub rib riq'uin chire li palau. <sup>22</sup> Ut quichal jun li cu<sub>in</sub>k aj Jairo xc'aba'. A'an xcomoneb li neque'taklan sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Nak quiril li Jesús, quixcuik'ib rib chiru. <sup>23</sup> Ut chi anchal xch'ol quixtz'ama chiru li Jesús ut quixye re: —At Ka<sub>cu</sub>a', k'axal nim xyajel lin ch'ina rabin. Camc re. Banu usilal, tatxíc sa' cuochoch. Toxaq'ue la cuuk' sa' xben re nak taq'uirak ut inc'a' ta<sub>ca</sub>mk, chan re li Jesús. <sup>24</sup> Ut li Jesús co chirix laj Jairo ut nabaleb li tenamit que'taken re. Xban xq'uial li tenamit yoqueb chixtiquisinquil ribeb. <sup>25</sup> Sa' xyankeb cuan jun li ixk cablaju chihab xtíclajíc xyajel. Junelic yo lix yajel li ixk a'an ut inc'a' chic natz'ap lix quiq'uel. <sup>26</sup> Quixq'ue rib chi banec' riq'uin nabaleb aj banonel ut nabal li raylal quixc'ul. Abanan ma jok'e que'xban. Ca'aj cui' quixsach chixjunil li c'a'ru cuan re, re xtojbaleb. Ut mac'a' qui-oc cui'. Nimanc ban chic naxbanu lix yajel. <sup>27</sup> Quirabi resil nak li Jesús yo chixq'uirtesinquileb li yaj. Riq'uin a'an qui-oc chixtakenquil li Jesús rochbened li q'uila tenamit. Ut quijiloc chixc'atk re nak tixch'e' li rak'. <sup>28</sup> —Usta ca'aj cui' li rak' tinch'e', riq'uin a'an tinq'uirak, chan li ixk sa' xch'ol. <sup>29</sup> Ut nak quixch'e' li rak' sa' junpat quiq'uira, ut quitz'ap lix quiq'uel. Ut li ixk quirec'a' nak mac'a' chic xyajel. <sup>30</sup> Ut li Jesús quixnau nak cuan li quiq'uira xban lix cuanquil. Quixsuk'isi rib sa' xyankeb li q'uila tenamit ut quixpatz' reheb: —¿Ani xch'e'oc re li cuak'? chan reheb. <sup>31</sup> Eb lix tzolom que'chak'oc ut que'xye re: —At Ka<sub>cu</sub>a', la<sub>at</sub> nacacuil chanru nak yoqueb chixtiquisinquil ribeb li q'uila tenamit cha<sub>cu</sub>ix. ¿C'a'ut nak nacapatz' ani xch'e'oc re la cuak'? chanqueb. <sup>32</sup> Ut li Jesús quixsuk'isi rib chirilbal ani xch'e'oc re li rak'. <sup>33</sup> Li ixk naxnau nak ac xq'uira. Nasicsot xban xxiu. Colxcuik'ib rib chiru li Jesús ut quixye li xyalal re. <sup>34</sup> Li Jesús quixye re: —Kana',

xban nak xapab nak cuan incuanquil chaq'uirtesinquil, jo'can nak xatq'uirra. Ayu chi sa sa' ach'ol ut chi mac'a' chic araylal, chan. <sup>35</sup> Nak toj yo chi atinac li Jesús, que'chal lix comoneb laj Jairo sa' rochoch chixyebal re, —Xcam la rabin. ¿C'a' chic ru aj e nak tach'i'ch'i'i laj tzolonel? chanqueb. <sup>36</sup> Nak quirabi li Jesús li c'a'ru yoqueb chixyebal re laj Jairo, quixye re: —Matc'oxlac. Ca'aj cui' tapab nak taq'uirak la rabin, chan. <sup>37</sup> Ut inc'a' quiraj nak li tenamit te'xic chirix. Ca'aj cui' laj Pedro ut laj Jacobo ut laj Juan, li ritz'in laj Jacobo, quixc'ameb chirix. <sup>38</sup> Nak que'cuulac sa' rochoch laj Jairo, li Jesús quiril nak yoqueb chixpokokinquil ribeb ut jajoqueb re chi yabac. <sup>39</sup> Qui-oc sa' cab riq'uineb ut quixye reheb: —¿C'a'ut nak yoquex chixpokokinquil erib? ¿C'a'ut nak yoquex chi yabac? Li xka'al moco xcam ta. Cuarc yo, chan li Jesús reheb. <sup>40</sup> Eb a'an que'oc chixse'enquil li c'a'ru quixye, ut li Jesús quirisiheb chirix cab. Ca'aj cui' lix na' ut lix yucua' ut eb li oxib chi xtzolom que'oc rochben li Jesús bar cuan cui' li camenak. <sup>41</sup> Quixchap chi ruk' li camenak ut quixye re sa' li ratinobal: —Talita, cumi, chan. Li atin a'an naraj naxye, “At ch'ina xka'al, lain tinyehok acue cuaclin”. <sup>42</sup> Sa' junpat quicuacli li xka'al ut quibec. Li xka'al a'an cablaju chihab cuan re. Ut eb li cuanqueb aran quilaje'sach xch'ol chirilbal li c'a'ru quixbanu li Jesús. <sup>43</sup> A'ut li Jesús quixchak'rabiheb chi us nak ma ani aj e te'xye li c'a'ru quic'ulman. Ut quixye reheb nak te'xq'ue chi cua'ac li xka'al.

## 6

### *Li Jesús quitz'ektanac aran Nazaret*

<sup>1</sup> Li Jesús qui-el sa' li na'ajej a'an ut co sa' lix tenamit rochbened lix tzolom. <sup>2</sup> Sa' li hilobal cutan co sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Qui-oc chixtzolbaleb

li tenamit. Nabal que'abin re ut quilaje'sach xch'ol chirabinquil ut que'xye chi ribileb rib: —¿Bar xtzol lix na'leb? ¿C'a'ru chi na'lebil li naxnau? ¿Chanru nak naxbanu li milagro? chanqueb. <sup>3</sup> —¿Ma maꝥua' ta bi' a'in laj pech'? Ut ¿maꝥua' ta bi' lix María lix na'? ¿Ma maꝥua' ta bi' laj Jacobo li ritz'in ut laj José, laj Judas ut laj Simón? ¿Ma maꝥua' ta bi' a'in eb li ritz'in li cuanqueb sa' kayank? chanqueb. Ut que'chal xjosk'il sa' xben. <sup>4</sup> Ut li Jesús quixye: —Junak profeta naq'uehe' xlok'al yalak bar, abanan sa' lix tenamit ut sa' xyankeb li rech'alal ut sa' rochoch inc'a' naq'uehe' xlok'al.— <sup>5</sup> Ut inc'a' quiru quixbanu li milagro sa' lix tenamit xban nak inc'a' que'xpab nak cuan xcuanquil. Cui b oxib ajcui' li yaj quixq'ue li ruk' sa' xbeneb re nak te'q'uirak. <sup>6</sup> Ut li Jesús quisach xch'ol chirilbaleb nak inc'a' neque'xpab nak cuan xcuanquil. Ut nak qui-el aran, cõ sa' chixjunil li c'alebãl chixtzolbaleb li tenamit.

*Li Jesús quixtaklaheb lix tzolom chixyebal resil li colba-ib*

<sup>7</sup> Tojo'nak quixbokeb lix tzolom cablaju ut quixtaklaheb chi ca'cabil ut quixq'ueheb xcuanquil chirisinquil li maꝥus aj musik'ej. <sup>8</sup> Ut quixye reheb: —Maꝥ'a' c'a'ru teꝥ'am nak texxic, ca'aj cui' le xuk'. Inc'a' teꝥ'am etzacaemk, chi moco junak bols, chi moco tumin teꝥ'am. <sup>9</sup> Ca'aj cui' le xab cuan cherok teꝥ'am ut ca'aj cui' le rak' cuan cherix teꝥ'am. <sup>10</sup> Ut quixye ajcui' reheb: —Nak texcuulak sa' junak tenamit, sa' li cab tex-oc cui' chi hilanc, aran texcanak ut inc'a' yal yokex chixjalbal ena'aj. Nak ac xic ere sa' jalan chic tenamit, tojo'nak tejal le na'aj. <sup>11</sup> Cui texcuulak sa' junak na'ajej bar cui' inc'a' texc'ulek' chi moco te'raj rabinquil le ratin, nak tex-elk riq'uineb techik' li poks cherok jo' retalil li raylal te'xc'ul. Relic chi yal ninye ere nak k'axal cui'chic li raylal te'xc'ul chiruheb

laj Sodoma ut laj Gomorra sa' xk'ehil li rakba atin, chan. <sup>12</sup> Jo'can nak que'c<sub>o</sub>eb lix tzolom li Jesús ut que'xch'olob xyalal chiruheb li tenamit re nak te'xyot' xch'ol ut te'xjal xc'a'uxeb. <sup>13</sup> Que'risi nabal li ma<sub>u</sub>s aj musik'ej riq'uineb ut que'xq'ue li aceite sa' xjolomeb li yaj jo' retalil xcuanquil li Dios ut que'xq'uirtesiheb.

*Nak que'xcamsi laj Juan laj Cubsihom Ha'*

<sup>14</sup> Li tenamit yo<sub>q</sub>ueb chixserak'inquil li milagro yo<sub>q</sub> chixbanunquil li Jesús. Nak quirabi a'an, li rey Herodes quixye: —A'an laj Juan laj Cubsihom Ha'. Xcuac<sub>l</sub>i cui'chic chi yo'yo sa' xya<sub>n</sub>keb li camenak. Jo'can nak cuan xcuanquil chixbanunquil li milagro, chan. <sup>15</sup> Ut cuan que'yehoc re nak a'an li profeta Elías. Ut cuan ajcui' que'yehoc re nak a'an jun li profeta jo' li profeta que'cuan najter. <sup>16</sup> Ut nak quirabi a'an, laj Herodes quixye: —A'an laj Juan li quintakla xch'otbal xcux. A'an xcuac<sub>l</sub>i chi yo'yo sa' xya<sub>n</sub>keb li camenak, chan. <sup>17</sup> Quixye chi jo'can xban nak a'an quitaklan re xchapbal laj Juan. Que'xbac' ut que'xq'ue sa' tz'alam. Quixba<sub>n</sub>u chi jo'can xban nak jo'can quiraj lix Herodías. Lix Herodías a'an rixakil laj Felipe, rit<sub>z</sub>'in laj Herodes ut laj Herodes quixc'am chok' rixakil. <sup>18</sup> Nak toj maji' naq'uehe' sa' tz'alam, laj Juan laj Cubsihom Ha' quixye re laj Herodes: —Nimla ma<sub>c</sub> xaba<sub>n</sub>u nak xac'am chok' acuixakil lix Herodías xban nak ac sumsu riq'uin la<sub>q</sub> cuitz'in, laj Felipe, chan re. <sup>19</sup> Riq'uin a'an ma<sub>q</sub> ca'ch'in nak quijosk'o' lix Herodías sa' xben laj Juan ut quiraj raj xcamsinquil. Abanan inc'a' naru xban nak laj Herodes inc'a' quixcanab chixcamsinquil. <sup>20</sup> Laj Herodes naxnau nak laj Juan tic xch'ol ut santil cu<sub>i</sub>nk. Jo'can nak naxucuac ut inc'a' naraj nak ta<sub>c</sub>amsik. Quicuulac chiru rabinquil li quixye laj Juan usta c'ajo' nak naq'uehe' chi c'oxlac xban li atin nayehe' re. <sup>21</sup> Abanan lix Herodías quixtau chanru

nak naru xcamsinquil laj Juan. Jo'ca'in quic'ulman. Nak laj Herodes quixnink'ei lix chihab, quixbokeb chi cua'ac li ninkeb xcuanquil sa' li tenamit, ut quixbokeb ajcui' li neque'taklan reheb li soldado ut jo'can ajcui' chixjunileb li xninkal ru cuink re Galilea. <sup>22</sup> Lix co' lix Herodías qui-oc bar yoqueb cui' chi cua'ac li ula' ut qui-oc chi xajoc chiruheb. Laj Herodes quicuulac chiru chanru naxajoc. Ut quicuulac ajcui' chiruheb li ula'. Jo'can nak laj Herodes quixye re li xka'al: —Tatz'ama cue li c'a'ru tacuaj ut lain tinq'ue acue, chan. <sup>23</sup> Ut quixye ajcui' re li xka'al: —Sa' xc'aba' li Dios, tinq'ue acue li c'a'ru tapatz' cue. Usta yijach lin jun cablal tapatz' cue, tinq'ue acue, chan. <sup>24</sup> Ut li xka'al co' chixpatz'bal re lix na': —¿C'a'ru us tintz'ama re? chan. Ut lix na' quixye re: —Tz'ama re nak tixq'ue acue lix jolom laj Juan laj Cubsihom Ha', chan. <sup>25</sup> Sa' junpat co' li xka'al riq'uin laj Herodes ut quixye re: —Lain tincuj nak anakcuan ajcui' taq'ue cue sa' junak plato lix jolom laj Juan laj Cubsihom Ha', chan. <sup>26</sup> Ut laj Herodes c'ajo' nak quiraho' sa' xch'ol. Abanan mac'a' chic quiru quixye xban nak chixjunileb li ula' que'abin re nak quixye sa' xc'aba' li Dios tixq'ue re li c'a'ru tixtz'ama. <sup>27</sup> Laj Herodes ticto quixtakla jun li soldado chixc'ambal chak lix jolom laj Juan. Li soldado co' sa' tz'alam chixch'otbal lix cux laj Juan. <sup>28</sup> Ut quixc'am chak lix jolom sa' jun li plato. Quixq'ue re li xka'al ut li xka'al quixk'axtesi re lix na'. <sup>29</sup> Nak que'rabi lix tzolom laj Juan nak que'xcamsi, que'chal chixc'ambal li camenak ut coxe'xmuk.

*Li Jesús quixq'ueheb chi cua'ac li ob mil chi cuink*

<sup>30</sup> Ut nak que'suk'i chak lix tzolom li Jesús chixbanun-  
quil li c'anjel que'taklac cui', cole'xch'utub rib riq'uin  
li Jesús ut que'xserak'i re c'a'ru quilaje'xbanu chak.  
Ut que'xye ajcui' re chanru nak que'xtzol li tenamit.

<sup>31</sup> Neque'el neque'oc li q'uila tenamit riq'uin li Jesús. Jo'can ajcui' riq'uineb lix tzolom. Ut riq'uin a'an inc'a' naru neque'hilan chi moco naru te'cua'ak. Jo'can nak quixye li Jesús: —Yo'keb sa' junak na'ajej bar mac'a' cui' tenamit re nak naru tohilank ca'ch'inak kajunes, chan li Jesús. <sup>32</sup> Ut que'oc sa' jun li jucub ut que'cöeb sa' jun na'ajej bar cui' te'hilank raj ca'ch'inak xjuneseb. <sup>33</sup> Abanan nabaleb que'iloc re nak yoqueb chi xic ut que'xnau nak a'an li Jesús. Nabal quilaje'el sa' li tenamit junjunk. Que'cöeb chi rokeb sa' anil ut a'aneb xben cua que'cuulac sa' li na'ajej bar yo cui' chi xic li Jesús rochbened lix tzolom. <sup>34</sup> Ut nak qui-el li Jesús sa' li jucub, quirileb li q'uila tenamit. Quixtok'oba ruheb xban nak chanchaneb li carner mac'a' aj ilol reheb. Ut nabal li c'a'ak re ru quixtzoleb cui'. <sup>35</sup> Nak que'ril nak yo chi ecuuc, que'cöeb lix tzolom riq'uin li Jesús ut que'xye re: —Yo chi ecuuc ut arin mac'a' cuan. <sup>36</sup> Mac'a' xcuaheb. Taklaheb chixlok'baleb lix cua sa' eb li c'alebal ut sa' eb li coc' tenamit li cuanqueb chi nach', chanqueb. <sup>37</sup> Ut nak quichak'oc li Jesús quixye reheb: —Q'uehomakeb chi cua'ac laex.— Ut eb a'an que'xye: —¿Ma toxic chixlok'bal cuibak ciento denarios chi caxlan cua chi jo'canan re te'kaq'ue chi cua'ac? chanqueb. <sup>38</sup> Li Jesús quixye: —¿Jarub li caxlan cua cuan eriq'uin? Ayukex, ilomak chak. — Que'cöeb chi rilbal ut nak que'suk'i que'xye re: — Cuan ob li caxlan cua ut cuib li car, chanqueb. <sup>39</sup> Li Jesús quixtaklaheb lix tzolom chixyebal reheb li tenamit nak te'c'ojlak sa' li pach'aya' chi junjunk ch'utal. <sup>40</sup> Ut que'c'ojla chi junjunk ch'utal. Cuan que'c'ojla chi jun ciento sa' junk ch'utal ut cuan cui'chic que'c'ojla chi mero ciento sa' li junjunk ch'utal. <sup>41</sup> Tojo'nak li Jesús quixchap li ob chi caxlan cua ut li cuib chi car ut qui-iloc sa' choxa. Quixbantioxi chiru li Dios. Ut quixjachi li caxlan cua

ut quixq'ue reheb lix tzolom re nak te'xjeq'ui reheb li q'uila tenamit. Ut que'xjeq'ui ajcui' li car. <sup>42</sup> Que'cua'ac chixjunileb toj retal que'c'ojla xch'ol. <sup>43</sup> Ut qui-ela'an li caxlan cua. Jo'can ajcui' li car. Cablaju chacach li qui-ela'an. <sup>44</sup> Nabal chi tenamit que'cua'ac. Sa' xyankeb li que'cua'ac cuanqueb ob mil junes cuink.

*Li Jesús quibec chiru li palau*

<sup>45</sup> Ut chirix chic a'an, li Jesús quixtaklaheb lix tzolom sa' li jucub ut quixye reheb: —Xben cua texxic jun pac'al li palau sa' li tenamit Betsaida. Lain toj tincanək chixchak'rabinquileb li tenamit, chan reheb. <sup>46</sup> Ut nak ac xchak'rabiheb li tenamit, li Jesús cō chiru tzul chi tijoc. <sup>47</sup> Te'cuulak lix tzolom sa' xyi li palau nak qui-oc li k'ojyin, a'ut li Jesús toj cuan xjunes chire li palau. <sup>48</sup> Quiril nak lix tzolom cuanqueb sa' jun ch'a'ajquilal sa' li jucub. Yoqueb chixtacuasinquil ribeb chixberesinquil li jucub xban nak sa' xbe ik' yoqueb chixc'ambal. Sakeuc re nak quicuulac li Jesús bar cuanqueb cui' ut yo chi bec chiru ha'. Quixbanu jo' li tic tanumek'. <sup>49</sup> Nak que'ril lix tzolom nak cuan jun yo chi bec chiru ha', que'xucuac ut que'xjap re. Que'xc'oxla nak anum yoqueb chirilbal. <sup>50</sup> Chixjunileb que'iloc re ut c'ajo' nak que'xucuac. Li Jesús ticto quiratinaheb ut quixye reheb: —Mexxucuac. Lain li yoquex chicuilbal. Cacuubresihomak ech'ol, chan reheb. <sup>51</sup> Nak qui-oc sa' li jucub sa' xyankeb, ch'anamil li ik'. Inc'a' chic qui-ec'an. Ut eb lix tzolom quilaje'sach xch'ol chirilbal. <sup>52</sup> Que'sach xch'ol xban nak toj maji' neque'xtau xyalal chirix li milagro quixbanu li Jesús riq'uin li caxlan cua. K'axal cauheb xch'ol. Jo'can nak inc'a' que'xtau ru.

*Li Jesús quixq'uirtesiheb li yaj aran Genesaret*

<sup>53</sup> Nak que'cuulac li Jesús rochbened lix tzolom jun pac'al li palau, coxe'elk sa' li tenamit Genesaret.

Que'xbac' li jucub chire li ha'. <sup>54</sup> Nak yoqueb chi elc sa' li jucub, eb li cuanqueb aran ticto que'xnau nak a'an li Jesús. <sup>55</sup> Jo'can nak sa' junpat que'coeb sa' chixjunil li na'ajej chixc'ambaleb chak lix yaj chiruheb lix cuarib. Nak que'xnau bar cuan li Jesús, quilaje'xc'am li yaj riq'uin. <sup>56</sup> Yalak bar quinume' li Jesús quilaje'xc'am li yaj riq'uin, jo' sa' tenamit, jo' sa' c'alebāl. Que'xq'ueheb li yaj sa' li be bar cui' yo chi numec' li Jesús. Que'xtz'ama chiru: —Banu usilal, q'ue chikach'e' lā cuak', chanqueb re xban nak neque'xnau nak usta ca'aj cui' re li rak' te'xch'e', te'q'uirāk. Ut chixjunileb li que'ch'e'oc re li rak', que'q'uira.

## 7

*Li c'a'ru na-el chak sa' li kach'ol, a'an li nocomacob cui'*

<sup>1</sup> Eb laj fariseo que'cuulac riq'uin li Jesús rochbened cuib oxib laj tz'ib li que'chal chak aran Jerusalén. <sup>2</sup> Ut eb a'an que'xq'ue retal nak cuan lix tzolom li Jesús que'cua'ac chi inc'a' que'xch'aj li ruk'eb chi tz'akal jo' c'aynakeb chixbanunquil laj fariseo. <sup>3</sup> Eb laj fariseo ut chixjunileb laj judío inc'a' neque'cua'ac cui inc'a' te'xch'aj li ruk'eb jo' naxye li chak'rab li canabanbil reheb xbaneb lix xe'tonil yucua'. <sup>4</sup> Ut nak neque'suk'i chak sa' c'ayil inc'a' neque'cua'ac cui inc'a' neque'ch'ajoc jo' naxye lix chak'rabeb. Ut cuan cui'chic nabal li na'leb li neque'xbanu jo' canabanbil reheb xbaneb li xe'tonil yucua', jo' li xch'ajbal lix sec', lix xar, li uc'al ch'ich' ut lix ch'at. <sup>5</sup> Eb laj fariseo ut eb laj tz'ib que'xpatz' re li Jesús: —¿C'a'ut nak eb lā tzolom inc'a' neque'xbanu li kachak'rabinquil canabanbil ke xbaneb li kaxe' katon? Eb a'an neque'cua'ac chi inc'a' neque'xch'aj li ruk'eb jo' naxye li kachak'rabinquil, chanqueb. <sup>6</sup> Nak quichak'oc li



Jesús quixye reheb: —Yal ajcui' li quixye laj Isaías cherix laex aj ca'pac'al u nak quixye chi jo'ca'in:

Li tenamit a'in niquine'x-oxlok'i ca'aj cui' riq'uin xtz'umaleb re. Moco neque'xbanu ta chi anchal xch'oleb.

<sup>7</sup> Mac'a' aj e nak niquine'xlok'oni xban nak li tijleb li neque'xc'ut a'an yal xchak'rab eb li cuink. (Is. 29:13)

<sup>8</sup> Laex nequetz'ektana lix chak'rab li Dios, ut a' chic le najter na'leb nequebanu, jo' riq'uin xch'ajbal li sec' ut li xar ut li c'a'ak ru chi chak'rabil reheb li cuink.—<sup>9</sup> Li Jesús quixye ajcui' reheb: —Laex nequetz'ektana lix chak'rab li Dios re nak tebanu li najter na'leb canabanbil ere xbaneb le xe'tonil yucua'. <sup>10</sup> Laj Moisés quixye, “Cha-oxlok'i la na' la yucua' ut ani tixhob xna' xyucua', taçamsik.” <sup>11</sup> A'ut laex nequeye cui cuan junak li cuink inc'a' naraj xtenk'anquil lix na' xyucua', a'an naru tixye, “Corbán”, chirix li c'a'ak re ru tixtenk'a cui' raj lix na' xyucua'. Li atin a'an naraj naxye “yechi'inbil re li Dios”. <sup>12</sup> Riq'uin xbanunquil a'an li cuink inc'a' chic naru tixtenk'a lix na' xyucua', chanquex. <sup>13</sup> Ut cuan nabal chic c'a'ak re ru chi na'lebil nalajebanu. Riq'uin xbanunquil li najter na'leb canabanbil ere, yoquex chixtz'ektananquil lix chak'rab li Dios, chan li Jesús reheb. <sup>14</sup> Ut li Jesús quixbokeb li tenamit ut quixye reheb: —Abihomak chejunilex li c'a'ru tixye ut q'uehomak retal re nak tetau xyalal. <sup>15</sup> Macua' li c'a'ru naxtzaca li cuink namaco' cui'; aban li c'a'ru inc'a' us naxc'oxla, a'an namaco' cui'. <sup>16</sup> Li ani naraj rabinquil, chixq'uehak retal li ninye.—<sup>17</sup> Nak li Jesús qui-el sa' xyankeb li q'uila tenamit, qui-oc sa' cab. Ut eb lix tzolom que'xpatz' re: —¿C'a'ru xyalal li atin xaye?—<sup>18</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —¿Ma inc'a' ajcui' xetau ru laex li xinye? ¿Ma inc'a' nequenau nak macua' li c'a'ru

naxtzaca junak namaçob' cui'? <sup>19</sup> Li c'a'ru naxtzaca junak, a'an moco sa' ram ta naxic. Tìc sa' xsa' naxic ut chirix a'an naxtz'ek cui'chic, chan. Jo'can nak quixye nak chixjunil li natzacaman moco maç ta xtzacanquil. <sup>20</sup> Ut quixye ajcui' li Jesús reheb: —Li inc'a' us naxc'oxla sa' xch'ol, a'an namaçob cui'. <sup>21</sup> Sa' xc'a'ux junak nachal chak li maus aj na'leb, li muxuc caxar, li co'betac yumbetac, ut li xcamsinquit ras ritz'in. <sup>22</sup> Ut sa' xc'a'ux ajcui' nachal li elk'ac, lix rahinquit ru c'a'ru re ras ritz'in, li mausilal, li balak'inc, li xbanunquit li xutanalil na'leb, li cakalinc, li majecuanc, li k'etk'etil, ut lix majelil na'leb. <sup>23</sup> Chixjunil li maus aj na'leb a'in sa' xc'a'ux junak nachal chak ut a'an namaçob cui' li junjunk.—

*Li ixk aj Sirofenicia quipaban*

<sup>24</sup> Li Jesús cō sa' jalan na'ajej xcuent Tiro ut xcuent Sidón. Cox-oc sa' jun li cab. Inc'a' raj quiraj quinauhe' nak cuan aran. Abanan inc'a' quiru quixmuk rib. <sup>25</sup> Sa' junpat qui-abic resil xban jun li ixk nak cuan aran. Li ixk a'an cuan jun lix co' cuan maus aj musik'ej riq'uin. Cō riq'uin li Jesús ut quixcuik'ib rib chiru. <sup>26</sup> Li ixk a'an maçua' aj judío, a'an aj Sirofenicia. Quixtz'ama chiru li Jesús nak tarisi li maus aj musik'ej riq'uin lix co'. <sup>27</sup> Ut li Jesús quixye re: —Cua'akeb cuan junxil li coc'al. Inc'a' us xmak'bal xcuaheb li coc'al ut xq'uebal reheb li tz'i', chan. <sup>28</sup> Ut li ixk quichak'oc ut quixye re: —Yal li nacaye, Kaçua', abanan eb li tz'i' neque'xxoc xc'aj xcua li coc'al rubel li mex nak yoqueb chi cua'ac, chan. <sup>29</sup> Li Jesús quixye re li ixk: —Us li xaye. Ayu sa' la cuochoch. Ac x-el li maus aj musik'ej riq'uin la co', chan. <sup>30</sup> Cō li ixk sa' li rochoch ut coxtau lix co' chi yocyo chiru lix ch'at. Maç'a' chic li maus aj musik'ej riq'uin.

*Li Jesús quixq'uirtesi jun li cujnk tz'ap xic ut tat re*

<sup>31</sup> Nak qui-el li Jesús rochbened lix tzolom sa' li na'ajej xcuent Tiro, que'nume' sa' li tenamit Sidón. Ut que'nume' ajcui' sa' li na'ajej xcuent Decápolis, ut que'cuulac cuan cui' li palau Galilea. <sup>32</sup> Ut quic'ame' chak jun li cuink riq'uin li Jesús tz'ap xic ut tat re. Que'xtz'ama chiru nak tixq'ue li ruk' sa' xben. <sup>33</sup> Li Jesús quirisi li cuink sa' xyankeb li tenamit ut quixc'am xjunes. Quixch'ic li ru'uj ruk' sa' xxic li cuink. Quixt'akresi li ru'uj ruk' riq'uin li xya'al re ut quixch'e' li ru'uj rak' li cuink. <sup>34</sup> Qui-iloc sa' choxa, quixjik' xch'ol ut quixye: —Efata.— Sa' li ratinobal naraj naxye, “Chitelik la xic ut chat-abink.” <sup>35</sup> Sa' junpat quiteli lix xic ut na-abin chic ut sa chic naatinac. <sup>36</sup> Ut li Jesús quixye reheb li q'uila tenamit: —Ma ani aj e tesorak'i li c'a'ru yoquin chixbanunquil, chan. Quixk'useb chi us. Abanan eb a'an k'axal cui'chic nak que'oc chixserak'inquil. <sup>37</sup> C'ajo' nak que'sach xch'oleb chirilbal ut que'xye: —Chabil chixjunil li naxbanu. Naxq'ue chi abinc li tz'ap xic ut naxq'ue chi atinac li mem, chanqueb.

## 8

### *Li Jesús quixq'ueheb chi cua'ac li cahib mil*

<sup>1</sup> Sa' jun chic li cutan que'xch'utub rib nabal li tenamit riq'uin li Jesús. Xban nak mac'a' xcuaheb quixbokeb lix tzolom ut quixye reheb: <sup>2</sup> —Tok'obeb ru li q'uila tenamit a'in. Ac cuan oxib cutan roquiqueb arin cuiq'uin ut mac'a' chic xcuaheb. <sup>3</sup> Cui tebintakla sa' rochoheb chi inc'a' te'cua'ak, naru neque'lub sa' be xban nak cuan najt xe'chal chak.— <sup>4</sup> Lix tzolom que'xye re: —¿Bar takatau cua sa' li na'ajej a'in re takaq'ueheb chi cua'ac? Arin mac'a' cuan, chanqueb. <sup>5</sup> Ut li Jesús quixpatz' reheb: —¿Jarub li caxlan cua cuan eriq'uin? chan. —Cuukub ajcui', chanqueb. <sup>6</sup> Tojo'nak quixye reheb li tenamit nak te'chunlak chiru ch'och'. Quixchap li cuukub chi

caxlan cua. Quixbantioxi chiru li Dios ut quixjachi. Ut quixq'ue reheb lix tzolom re nak te'xjeq'ui reheb li tenamit. <sup>7</sup> Ut cuan cuib oxib li coc' car riq'uineb. Nak quirosobtesi quixye reheb nak te'xjeq'ui ajcui' reheb li tenamit. <sup>8</sup> Que'cua'ac chi us ut que'c'ojla xch'ol. Ut cuukub chacach chic li qui-ela'an. <sup>9</sup> Cuanqueb na cahibak mil li que'cua'ac ut nak ac xe'cua'ac, que'chak'rabi<sub>c</sub> xban li Jesús. <sup>10</sup> Ut sa' junp<sub>at</sub> qui-oc li Jesús sa' li jucub rochbened lix tzolom ut que'coeb sa' li na'ajej xcu<sub>ent</sub> Dalmanuta.

*Eb laj fariseo que'raj rilbal li milagro*

<sup>11</sup> Que'cuulac laj fariseo riq'uin li Jesús. Que'oc chix-cuech'inquil yal re xyalbal. Que'xye re nak tixbanu junak milagro chiruheb re rilbal ma yal na nak riq'uin li Dios nachal lix cuanquil. <sup>12</sup> Quixjik' xch'ol li Jesús xban nak quititz' xbaneb, ut quixye: —Ca'aj cui' milagro yo<sub>queb</sub> chixpatz'bal eb li tenamit a'in. Relic chi yal tinye ere nak ma jun milagro tinbanu chiruheb.— <sup>13</sup> Qui-el riq'uineb laj fariseo. Qui-oc sa' li jucub rochbened lix tzolom. Yo<sub>queb</sub> chi xic jun pac'al li palau.

*Li Jesús quixjuntak'eta lix tijleb eb laj fariseo riq'uin lix ch'amal li caxlan cua*

<sup>14</sup> Ut quisach sa' xch'oleb xc'ambal xcuaheb. Ac cuanqueb sa' li jucub nak que'xq'ue retal nak jun ajcui' li caxlan cua cuan riq'uineb. <sup>15</sup> Li Jesús quixye reheb: —Chebanu cu<sub>ent</sub>. Micuan xch'amal xcaxlan cuaheb laj fariseo eriq'uin chi moco xch'amal xcaxlan cua laj Herodes.— <sup>16</sup> Eb lix tzolom que'oc chi atinac chi ribileb rib ut que'xye: —¿C'a'ru xyalal a'in? ¿Ma xban nak mac'a' li caxlan cua kiq'uin nak xye ke chi jo'can? chunqueb. <sup>17</sup> Li Jesús quixnau c'a'ru yo<sub>queb</sub> chixyebal chi ribileb rib ut quixye reheb: —¿C'a'ut nak yo<sub>quex</sub> chixyebal nak

maç'a' ecua? ¿Ma inc'a' nequetau ru nak maçua' chirix xch'amal li caxlan cua yoquin chi atinac? Chirix ban xtijlebeb laj fariseo yoquin chi atinac. Laex c'ajo' xcacuil ech'ol. <sup>18</sup> Inc'a' nequetau xyalal. Cuan xnak' eru ut inc'a' nequex-iloc. Cuan exic ut inc'a' nequex-abin. <sup>19</sup> ¿Ma inc'a' najultico' ere nak xinjachi li ob chi caxlan cua reheb li ob mil chi cuink? Ut ¿jarub chacach qui-ela'an? chan reheb. —Cablaju, chanqueb. <sup>20</sup> —¿Ma inc'a' najultico' ere nak xinjachi li cuukub chi caxlan cua reheb li cahib mil. Ut jarub chacach qui-ela'an? chan reheb. —Cuukub chacach, chanqueb. <sup>21</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —¿Ma toj maji' ajcui' nequetau xyalal chi jo'canan?—

*Li Jesús quixq'uirtesi li mutz' aran Betsaida*

<sup>22</sup> Que'cuulac li Jesús rochbened lix tzolom aran Betsaida. Quic'ame' chak jun li cuink riq'uin. Mutz' ru li cuink. Que'xtz'ama chiru nak tixq'ue li ruk' sa' xben re nak tailok. <sup>23</sup> Li Jesús quixchap li ruk' li mutz' ut quixc'am chire li tenamit. Ut quixchuba sa' xnak' ru li mutz'. Quixq'ue li ruk' sa' xben ut quixpatz' re: —¿Ma nacat-iloc bayak anakcuan? chan re. <sup>24</sup> Li mutz' qui-iloc ut quixye: —Nin-iloc ca'ch'in. Nacuileb li cuink chanchaneb li che' nak yoqueb chi bec.— <sup>25</sup> Tojo'nak li Jesús quixq'ue cui'chic li ruk' sa' li xnak' ru li mutz' ut quiq'uira li ru. Nak qui-iloc li cuink, tz'akal chic naril chixjunil. <sup>26</sup> Li Jesús quixtakla li cuink sa' rochoch ut quixye re: —Matxic sa' li tenamit ut ma ani aj e taye nak xating'uirtesi, chan re.

*Laj Pedro quixye nak li Jesús, a'an li Cristo*

<sup>27</sup> Chirix a'an co li Jesús rochbened lix tzolom sa' li coc' tenamit xcuent Cesarea Filipino. Nak yoqueb chi xic, quixpatz' reheb lix tzolom: —¿Anihin lain nak neque'xye li tenamit? chan. <sup>28</sup> Que'xye re: —Cuan neque'yehoc re nak laät laj Juan laj Cubsihom Ha' xcuacli cui'chic chi

yo'yo. Ut cuan neque'yehoc re nak laät li profeta Elías, li quicuan najter. Ut cuan cui'chic neque'yehoc re nak laät jun chic li profeta, chanqueb. <sup>29</sup>—Ut laex ¿anihin lain nak nequeye? chan cui'chic reheb. Ut laj Pedro quixye: —Laät li Cristo.— <sup>30</sup> Li Jesús quixye reheb nak mā ani aj e te'xye nak a'an li Cristo.

*Li Jesús quixye resil lix camic*

<sup>31</sup> Li Jesús quixch'olob xyälal chiruheb nak a'an li Alal-bej ut nak nabal li raylal chälc re sa' xben. Quixye reheb nak tatz'ektanäk xbaneb li xakabanbileb chi c'anjelac sa' li templo. Tatz'ektanäk ajcui' xbaneb li xbenil aj tij. Jo' ajcui' xbaneb laj tz'ib ut quixye ajcui' reheb nak taçamsik ut taçuaclik cui'chic chi yo'yo sa' rox li cutan. <sup>32</sup> Quixye chi tz'akal li c'a'ru tixc'ul. Nak quirabi a'an laj Pedro quirisi xjunes li Jesús ut qui-oc chixk'usbal ut quixye re: —Maye chi jo'can Kaçua'.— <sup>33</sup> Ut li Jesús quixsuk'isi rib. Quirileb lix tzolom ut quixk'us laj Pedro. Quixye re: —Elen arin sa' xnak' cuu. Laät chanchanat aj Tza. Laät inc'a' yocat chixc'oxlanquil jo' naxc'oxla li Dios. Laät yocat chixc'oxlanquil jo' naxc'oxla li cuink, chan. <sup>34</sup> Tojo'nak quixbokeb li q'uila tenamit rochbened lix tzolom ut quixye reheb: —Li ani taraj inpabanquil, tento nak tixtz'ektana li c'a'ru naxrahi ru lix ch'ol. Tixcuy xnumsinquil li raylal li tixc'ul usta taçamsik sa' inc'aba'. Ut chinixtakehak. <sup>35</sup> Li ani tatz'ektanank cue re xcolbal lix yu'am arin sa' ruchich'och', tixtz'ek li junelic yu'am. A'ut li naxsach lix yu'am sa' inc'aba' lain malaj ut sa' xc'aba' li evangelio, a'an tarechani li junelic yu'am. <sup>36</sup> ¿C'a'ru tixra junak cuink nak tarechani chixjunil lix biomal li ruchich'och' ut tixtz'ektana li junelic yu'am xban li biomal? <sup>37</sup> ¿Ma cuan ta bi' li c'a'ru tixtoj cui' li yu'am chi junelic? <sup>38</sup> Li ani taxutanäk chiruheb li tenamit

aj mac inban lain malaj ut xban li cuatin, lain li Alalbej tinxutanak ajcui' xbaneb nak tinchalk chak riq'uin xanimal xlok'al lin Yucua' cuochbeneb li santil ángel.—

## 9

<sup>1</sup> Ut li Jesús quixye: —Relic chi yal tinya ere nak cuanqueb arin sa' eyank li inc'a' te'camk toj te'ril lix nimajcual cuanquilal li Dios nak tachalk riq'uin lix xcuanquil.—

*Qui-ile' lix lok'al li Jesús nak quijalano' li rilobal*

<sup>2</sup> Cuakib cutan chic xyebal a'an xban li Jesús nak quixc'ameb laj Pedro, laj Jacobo, ut laj Juan sa' xben jun li nimla tzul. Nak cuanqueb aran xjuneseb, quijalano' li rilobal li Jesús chiruheb. <sup>3</sup> Ut li rak' quijalano' rilbal. Nalemzt'un chic li rak'. Saksakpotz'in nac'utun, chanchan li ratz'am que. Ma jun aj puch'unel arin sa' ruchich'och' tixsakobresi junak t'icr jo' nak quisakobresic li rak' li Jesús. <sup>4</sup> Ac xakamil laj Elías ut laj Moisés chiruheb nak que'ril. Ut yoqueb chi atinac riq'uin li Jesús. <sup>5</sup> Laj Pedro quixye: —Kacua', c'ajo' xchak'al ru nak cuanco arin. Xkayib ta oxibak muhebal arin. Jun acue, jun re laj Moisés, ut jun re laj Elías.— <sup>6</sup> Quixye chi jo'can xban nak inc'a' chic naxnau c'a'ru tixye xban nak c'ajo' lix xiuheb. <sup>7</sup> Ut quichal jun nimla chok sa' xbeneb. Li Dios quiatinac chak sa' li chok, ut quixye: —A'in li cualal, raro inban. Cherabi li c'a'ru tixye.— <sup>8</sup> Ut nak quiril ac ma aniheb chic laj Elías ut laj Moisés. Ca'aj chic li Jesús quicana xjunes. <sup>9</sup> Nak yoqueb chak chi cubec sa' li tzul quixye li Jesús reheb nak ma ani aj e te'xye li c'a'ru que'ril toj tacuaclik cui'chic li Alalbej chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. <sup>10</sup> Eb a'an ma ani aj e que'xye, ca'aj cui' chi ribileb rib que'atinac. Que'xye: —¿C'a'ru xyalal a'an nak li Jesús quixye nak tacuaclik cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak?— <sup>11</sup> Que'xpatz' re li Jesús: —¿C'a'ut nak neque'xye laj tz'ib

nak xben cua t̄achalk laj Elías tojo'nak tol-elk li Cristo? chanqueb. <sup>12</sup> Ut nak quichak'oc li Jesús quixye reheb: — Yal ajcui' tz'ibanbil retalil nak laj Elías xben cua t̄achalk chixc'ubanquil chixjunil li c'a'ak re ru. Ut tz'ibanbil ajcui' sa' li Santil Hu chicuix lain li Alalbej nak nabal li raylal tinc'ul ut tine'xtz'ektana. <sup>13</sup> Abanan tinye ere nak laj Elías ac xc'ulun ut c'ajo' li raylal que'xbanu re jo' tz'ibanbil sa' li Santil Hu chanru t̄ac'ulmank.—

*Li Jesús quirisi li maus aj musik'ej riq'uin li al*

<sup>14</sup> Nak coxe'elk cuanqueb cui' li beleb chic lix tzolom li Jesús, que'ril nak cuan nabal li tenamit riq'uineb. Ut eb laj tz'ib yoqueb chixcuech'inquil lix tzolom li Jesús. <sup>15</sup> Ut eb li q'uila tenamit que'sach xch'ol chirilbal li Jesús, ut que'coeb sa' anil chixc'ulbal ut que'xq'ue xsahil xch'ol. <sup>16</sup> Li Jesús quixpatz' reheb: —¿C'a'ru nequecuech'i cui' erib? chan. <sup>17</sup> Quichak'oc jun sa' xyankeb li q'uila tenamit ut quixye re: —At Kacua', xinc'am chak jun li cualal arin. Mem ut cuan maus aj musik'ej riq'uin. <sup>18</sup> Yalak bar nacute' sa' ch'och' xban li maus aj musik'ej. Nael cuokx sa' re ut naxc'uxuxi li ruch re ut naxchec'rib. Xintz'ama chiruheb la tzolom nak te'risi li maus aj musik'ej; abanan inc'a' xe'ru chirisinquil.— <sup>19</sup> Nak li Jesús quichak'oc, quixye reheb: —Tic inc'a' nequexpaban. ¿Jo' najtil chic tincuan̄k eriq'uin re nak texpabank? ¿Jo' najtil chic texincuy nak nequec'oxla? C'am chak li al arin cuiq'uin, chan li Jesús. <sup>20</sup> Que'xc'am li al riq'uin ut li maus aj musik'ej nak quiril li Jesús quixch'ikle li al, quixcut sa' ch'och' ut quixtolc'osi ut qui-oc chi elc cuokx sa' re. <sup>21</sup> Ut li Jesús quixpatz' re lix yucua': —¿Jok'e xticla lix yajel li al a'in? chan. —Toj ca'ch'in nak quixtiquib xc'ulbal chi jo'ca'in, chan lix yucua'. <sup>22</sup> —Nabal sut nacute' sa' xam. Nabal sut nacute' sa' ha' xban li maus aj musik'ej re xcamsinquil. Cui cuan c'a'ru naru t̄abanu re, banu usilal,



il xtok'oba ku ut choatenk'a, chan. <sup>23</sup> Li Jesús quixye: —¿C'a'ut nak nacaye “cui naru”? ¿Ma inc'a' nacanau nak cui nacatpaban chixjunil naru xbanunquil? chan. <sup>24</sup> Sa' junpat quiatinac lix yucua' li al ut quixye chi cau, —Lain ninpab. Chinatenk'a re nak tinpab chi tz'akal.— <sup>25</sup> Nak li Jesús quiril nak sa' junpat yoqueb chi ch'utlac nabal li tenamit, quixch'ila li maus aj musik'ej. Quixye re: —At maus aj musik'ej, laat nacatmemobresin. Laat nacattz'apoc xic. Lain titye acue, elen riq'uin li al a'in ut mat-oc chic riq'uin, chan. <sup>26</sup> Ut li maus aj musik'ej quixjap re ut quixch'ikle chi cau li al. Tojo'nak qui-el riq'uin. Ut li al chanchan camenak quicana. Nabal li tenamit que'yehoc re nak xcam. <sup>27</sup> Ut li Jesús quixchap chi ruk' li al ut quixcuaclesi ut li al quixakli. <sup>28</sup> Nak qui-oc li Jesús sa' cab xjunes rochbened lix tzolom, que'xpatz' re: —¿C'a'ut nak inc'a' xoru lao chirisinquil li maus aj musik'ej? chanqueb. <sup>29</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Ca'aj cui' riq'uin ayun ut riq'uin tijoc naru risinquil li maus aj musik'ej a'in.—

*Li Jesús quixye cui'chic resil lix camic*

<sup>30</sup> Ut nak que'el aran, que'nume' sa' li na'ajej Galilea. Ut li Jesús inc'a' quiraj nak te'xnau nak cuan aran. <sup>31</sup> Yo chixch'olobanquil xyalal chiruheb lix tzolom. Quixye reheb: —Lain li Alalbej, tine'xk'axtesi sa' ruk'eb li cuiñk li te'camsink cue. Ut nak ac xine'xcamsi, tincuaclik cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak sa' rox li cutan. — <sup>32</sup> Aban eb a'an inc'a' que'xtau ru li c'a'ru quixye reheb, ut que'xucuac chixpatz'bal c'a'ru xyalal li quixye.

*Li nim xcuanquil, a'an li nac'anjelac chiruheb li ras ritz'in*

<sup>33</sup> Que'cuulac sa' li tenamit Capernaum. Nak cuanqueb sa' cab quixpatz' reheb lix tzolom: —¿C'a'ru li yoquex chixcuech'inquil rix nak yoco chi chalç? chan. <sup>34</sup> Mem

que'cana ut inc'a' chic que'chak'oc xban nak yoqueb chixcuech'inquil rix ani reheb li nim xcuanquil. <sup>35</sup> Li Jesús quic'ojla ut quixbokeb li cablaju chi xtzolom riq'uin ut quixye reheb: —Li ani taraj nak taq'uehek' xcuanquil, chixcubsihak rib ut chic'anjelak chiruheb chixjunileb.—  
<sup>36</sup> Quixchap chi ruk' jun li ch'ina al ut quixq'ue sa' xyiheb. Quixk'alu ut quixye reheb: <sup>37</sup> —Li ani naxq'ue xlok'al li toj k'un xch'ol jo' li ch'ina al a'in sa' inc'aba' lain, naxq'ue ajcui' inlok'al lain. Ut macua' ca'aj cui' lain naxq'ue inlok'al. Naxq'ue aj ban cui' xlok'al li Dios li quitaklan chak cue.—

*Li ani inc'a' xic' na-iloc ke, a'an na-oquen chikix*

<sup>38</sup> Laj Juan quixye re li Jesús: —At Kacua', jun cuink xkil chak le'. Yo chi isinc maus aj musik'ej sa' ac'aba'. Ut lao xkaye re nak inc'a' tixbanu a'an xban nak moco kacomon ta.—  
<sup>39</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Mek'us xban nak ma' ani tabanunk junak milagro sa' inc'aba' lain ut mokon taoc ta chintz'ektananquil. <sup>40</sup> Li ani inc'a' xic' na-iloc ke, a'an na-oquen chikix. <sup>41</sup> Li ani taq'uehok jun sec'ak ha' ere sa' inc'aba' lain xban nak laex cualal inc'ajol, relic chi yal tinye ere nak tixc'ul lix k'ajcamunquil.—

*Xiu xiu li t'anec' sa' li mac*

<sup>42</sup> Li ani tapo'ok xch'oleb li toj k'unek xch'ol, us raj xcutbal sa' li palau chi bac'bo junak nimla pec chi xcux. <sup>43</sup> Cui la cuuk' taq'uehok acue chi macobc, us raj cui tayoc'. Mas us nak cuank la yu'am chi junelic riq'uin jun ajcui' la cuuk' chiru nak tatxic riq'uin cuib la cuuk' sa' li xbalba, bar cui' inc'a' tachupk li xam. <sup>44</sup> Aran inc'a' te'camk li motzo' chi moco li xam tachupk. <sup>45</sup> Cui la cuok taq'uehok acue chi macobc, us raj cui tayoc'. Mas us nak cuank la yu'am chi junelic riq'uin jun la cuok chiru nak tatxic riq'uin cuib la cuok sa' li xbalba, bar cui' inc'a' tachupk

li xam. <sup>46</sup> Aran inc'a' te'cank li motzo' chi moco li xam tachupk. <sup>47</sup> Cui li xnak' acuu taq'uehok acue chi macobc, us raj cui tacuisi. Mas us nak tat-oc sa' xnimajcual cuanquilal li Dios riq'uin jun li xnak' acuu chiru nak tatxix sa' li xbalba riq'uin cuib xnak' acuu. <sup>48</sup> Aran inc'a' te'cank li motzo' chi moco li xam tachupk. <sup>49</sup> Jo' nak naq'ueman li atz'am chiru li tib re nak inc'a' nachuho', jo'can ajcui' nak nayale' rix li kapabal. Chanchan riq'uin xam nayale' rix xban li raylal nakac'ul. <sup>50</sup> Chabil li atz'am, abanan cui na-oso' lix qui'al mac'a' chic na-oc cui'. Jo'can ajcui' laex chi cuank echabilal ut cuankex sa' usilal chi ribil erib.

## 10

### *Inc'a' naru te'xjach rib li sumsuqueb*

<sup>1</sup> Ut qui-el li Jesús Capernaum. Que'coeb sa' jun li na'ajej cuan xcuent Judea ut que'coeb ajcui' toj jun pac'al li nima' Jordán. <sup>2</sup> Ut que'cuulac laj fariseo riq'uin chi patz'oc yal re xyalbal rix ut que'xye re: —¿C'a'ru nacaye laat? ¿Ma taruk tixjach rib junak cuink riq'uin li rixakil? chanqueb re. <sup>3</sup> Ut nak quichak'oc li Jesús, quixye reheb: —¿C'a'ru le chak'rabinquil quixcanab ere laj Moisés?— <sup>4</sup> Eb a'an que'xye: —Laj Moisés quixye nak junak li cuink taruk tixyib lix hu re jachoc ib ut riq'uin a'an naru tixjach rib riq'uin li rixakil.— <sup>5</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye: —Xban nak k'axal cau ech'ol, jo'can nak quixq'ue li chak'rab chi jo'can. <sup>6</sup> Abanan macua' jo'can sa' xticlajic li ruchich'och'. Nak quixyib li ruchich'och' li Dios, quixyo'obtesi li cuink ut quixyo'obtesi li ixk. <sup>7</sup> Jo'can nak li cuink tixcanab xna' xyucua' ut tixlak'ab rib riq'uin li rixakil. <sup>8</sup> Li ani te'xlak'ab rib junajeb chic. Moco cuibeb ta chic. <sup>9</sup> Li ani naxlak'ab li Dios, ma' ani chic naru najachoc re, chan li Jesús. <sup>10</sup> Ut nak ac cuanqueb sa' cab, lix tzolom li Jesús que'xpatz' cui'chic re chirix li na'leb a'in. <sup>11</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Li

ani tixjach rib riq'uin li rixakil ut tixc'am jalan chic ixk, a'an tixmux ru lix sumlajic. <sup>12</sup> Ut cui junak ixk tixjach rib riq'uin lix belom, ut tac'amek' xban jalan chic cuink, a'an tixmux ru lix sumlajic.—

*Li Jesús quirosobtesiheb li coc'al*

<sup>13</sup> Sa' jun li cutan cuan li coc'al que'c'ame' chak riq'uin li Jesús re nak tixq'ue li ruk' sa' xbeneb ut tarosobtesiheb. Ut lix tzolom que'xk'us li que'c'amoc chak reheb li coc'al. <sup>14</sup> Nak li Jesús quixq'ue retal li yoqueb chixbanunquíl, c'ajo' nak quipo' ut quixye reheb lix tzolom: —Canabomakeb li coc'al chi chalc cuiq'uin. Meram chiruheb xban nak lix nimajcual cuanquílal li Dios, a'an reheb li neque'pabanjo' nak neque'paban li coc'al. <sup>15</sup> Relic chi yal tinye ere li ani inc'a' napabanjo' li coc'al, a'an inc'a' tarechani lix nimajcual cuanquílal li Dios, chan. <sup>16</sup> Ut li Jesús quixk'aluheb li coc'al, quixq'ue li ruk' sa' xbeneb, ut quirosobtesiheb.

*Jun li cuink biom quiatinac riq'uin li Jesús*

<sup>17</sup> Nak ac xic re li Jesús sa' jalan chic na'ajej, quichal jun li cuink sa' anil, colxcuik'ib rib chiru ut quixye re: —At chabil tzolonel, ¿c'a'ru taruk tinbanu re nak tincuechani li yu'am chi junelic?— <sup>18</sup> Li Jesús quixye: —¿C'a'ut nak nacaye chabil cue cui inc'a' nacanau anihin lain? Jun ajcui' li chabil ut a'an li Dios. <sup>19</sup> Laat nacanau c'a'ru naxye li chak'rab: Matmuxuc caxar. Macamsi acuas acuitz'in. Mat-elk'ac. Matyo'oban atin chirix acuas acuitz'in. Mat-balak'ic. Cha-oxlok'i la na' ayucua'.— <sup>20</sup> Nak quichak'oc li cuink quixye: —At tzolonel, chixjunil a'in ac xinbanu ajcui' chak chalen sa' inca'ch'inal.— <sup>21</sup> Li Jesús c'ajo' nak quixra li cuink. Quixca'ya ut quixye re: —Jun chic toj maji' nacabanu. Ayu, c'ayi chixjunil li c'a'ru cuan acue ut tasi lix tz'ak reheb li neba' re nak tachuank abiomal sa'

choxa. Nak ac xabanu a'an, tatchalk cuiquin ut tinaake usta camc tac'ul sa' inc'aba', chan. <sup>22</sup> Nak quirabi a'an, li cuink co chi ra sa' xch'ol xban nak nabal lix biomal cuan. <sup>23</sup> Li Jesús quirileb lix tzolom ut quixye reheb: — C'ajo' xch'a'ajquil chok' re junak biom rechaninquil lix nimajcual cuanquilal li Dios. — <sup>24</sup> Lix tzolom que'sach xch'oleb nak que'rabi a'an. Aban li Jesús quixye cui'chic reheb: — Ex cualal inc'ajol, c'ajo' xch'a'ajquil nak te'oc sa' xnimajcual cuanquilal li Dios li neque'xic xch'ol chirix lix biomal. <sup>25</sup> Mamin taruk tanumek' junak nimla xul camello sa' ru junak cux. Jo'can ajcui' eb li biom. Ma jok'e taruk te'oc sa' xnimajcual cuanquilal li Dios cui ca'aj cui' lix biomal neque'xc'oxla. — <sup>26</sup> Eb lix tzolom c'ajo' nak que'sach xch'oleb ut que'xye: — ¿Ani put taruk tacolek' chi jo'canan? — <sup>27</sup> Li Jesús quirileb ut quixye reheb: — Li cuink inc'a' naru tixbanu a'an, aban li Dios mac'a' ch'a'aj chiru. A'an naru tixbanu chixjunil. — <sup>28</sup> Laj Pedro quixye re li Jesús: — Lao xkacanab chixjunil li c'a'ru cuan ke xban atakenquil. — <sup>29</sup> Li Jesús quixye: — Relic chi yal tinye ere, li ani naxcanab c'a'ru re sa' inc'aba' lain, tixc'ul rekaj. Li ani naxcanab xna' xyucua', li ras ut li ritz'in ut li ralal xc'ajol sa' inc'aba' lain malaj ut sa' xc'aba' li evangelio, a'an tixc'ul rekaj. Jo'can ajcui' li naxcanab xch'och' ut li rochoch sa' inc'aba' lain, tixc'ul ajcui' rekaj. <sup>30</sup> A'an tixc'ul o'takc'al (100) chic chok' rekaj li c'a'ru re li tixcanab jo' rochoch, jo' li ras, jo' li ritz'in, jo' li ralal xc'ajol, jo' xna' xyucua' ut jo' lix ch'och'. Usta naxc'ul ra xic' arin sa' ruchich'och', abanan tarechani li junelic yu'am sa' eb li cutan chalel. <sup>31</sup> Li cuanqueb xcuanquil anakcuan, mac'a'ak chic xcuanquileb mokon. Ut li mac'a'eb xcuanquil anakcuan, a'aneb chic li te'cuank xcuanquil mokon,— chan li Jesús.

*Li Jesús quixye cui'chic resil lix camic*

<sup>32</sup> Nak yoq<sub>ue</sub>b chi xic Jerusalén c'amol be li Jesús chiruheb. Nak cuanqueb chiru be sachsoq<sub>ue</sub>b xch'ol lix tzolom ut li yoq<sub>ue</sub>b chi takenc reheb te'xucuak ajcui'. Tojo'nak li Jesús quixc'ameb cui'chic lix cablaju chi tzolom xjuneseb ut qui-oc chixyebal reheb li c'a'ru tixc'ul. <sup>33</sup> Quixye reheb: —Q'uehomak retal. Anakcuan yoco chi xic Jerusalén. Aran tink'axtesik lain li C'ajolbej sa' ruk'eb lix benil aj tij jo' ajcui' sa' ruk'eb laj tz'ib. Eb a'an te'xteneb camc sa' inben ut tine'xk'axtesi sa' ruk'eb li macua'eb aj judío. <sup>34</sup> Ut tine'xhob, tine'xsac', tine'xchuba ut tine'xcamsi. Aban sa' rox li cutan tincuaclik cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak.—

*Laj Jacobo ut laj Juan que'xtz'ama chiru li Kacua' nak tixq'ueheb xcuanquil*

<sup>35</sup> Laj Jacobo ut laj Juan, eb li ralal laj Zebedeo, que'jiloc chixc'atk li Jesús ut que'xye re: —Kacua', lao nakaj nak tabanu li usilal li takatz'ama chacuu.— <sup>36</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —¿C'a'ru li usilal teraj tinbanu ere? chan reheb. <sup>37</sup> Que'xye re: —Nak ac xat-oc sa' la lok'al, nakatz'ama chacuu nak jun ke tacuank sa' la nim ut jun tacuank sa' la tz'e.— Que'xye chi jo'can xban nak te'raj oc sa' xcuanquileb. <sup>38</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Laex inc'a' nequenau xyalal li yoquex chixtz'amanquil chicuu. ¿Ma tecuy xc'ulbal li raylal li oc cue chixc'ulbal lain? Ut, ¿ma tecuy xnumsinquil li raylal jo' li tinc'ul lain?— <sup>39</sup> —¡Takacuy! chanqueb. Ut li Jesús quichak'oc ut quixye: —Yal ajcui' nak laex tec'ul li raylal jo' li tinc'ul lain. Ut tecuy xnumsinquil li raylal jo' li tincuy xnumsinquil lain. <sup>40</sup> Abanan li na'ajej sa' lin nim ut sa' lin tz'e macua' lain tinq'uehok re li na'ajej a'an, xban nak ac ch'olch'o chiru li Dios ani aj e li na'ajej a'an, chan li Jesús reheb. <sup>41</sup> Ut nak que'rabi li c'a'ru que'xpatz'

laj Jacobo ut laj Juan, li lajeb chic lix tzolom que'po' riq'uineb. <sup>42</sup> Ut li Jesús quixbokeb riq'uin ut quixye reheb: —Laex nequenau nak li neque'taklan sa' ruchich'och' neque'numta sa' xben li tenamit. Li ninkeb xcuanquil, a'aneb li neque'taklan. <sup>43</sup> Abanan maꝥua' jo'can tebanu laex. Li ani naraj xcuanquil sa' eyank, tento nak tixcubsi rib ut taꝥ'anjelak cheru. <sup>44</sup> Li ani naraj nimak xcuanquil sa' eyank, tento tixcubsi rib ut taꝥ'anjelak chiruheb li ras ritz'in. <sup>45</sup> Lain li C'ajolbej. Abanan inc'a' xinchal re nak te'c'anjelak chicuu. Xinchal ban re nak tinc'anjelak chiruheb chixjunileb ut chixq'uebal lin yu'am re xtojbali rix lix maꝥueb, chan li Jesús reheb.

*Li Jesús quixq'uirtesi laj Bartimeo li mutz'*

<sup>46</sup> Que'cuulac Jericó ut nak qui-el chak li Jesús sa' li tenamit a'an rochbeneb lix tzolom nabal li tenamit que'taken re. Ut chunchu jun li mutz' chire be. Yo chi lemoxnic. Lix xc'aba', a'an aj Bartimeo, ralal laj Timeo. <sup>47</sup> Nak quirabi li mutz' nak yo chi chalꝥ li Jesús aj Nazaret, quixjap re chixyebal: —¡At Jesús, ralalat xc'ajol laj David, chacuuxtana taxak cuu! chan. <sup>48</sup> Ut nabaleb li tenamit que'k'usuc re ut que'xye re, —¡Matchokin! chanqueb re. Ut a'an k'axal cui'chic cau quixjap re ut quixye, —¡At ralalat xc'ajol laj David, chacuuxtana taxak cuu!— <sup>49</sup> Nak quirabi a'an li Jesús quixakli ut quixtakla xbokbal li mutz'. Que'coeb chixc'ambal ut que'xye re: —Maꝥh'ina aꝥ'ol. Quim. Yo chaꝥokbal li Kaꝥua'.— <sup>50</sup> Li mutz' quirisi lix t'icr lanlo cui'. Quicuacli sa' junpaꝥ ut co riq'uin li Jesús. <sup>51</sup> Li Jesús quixye re: —¿C'a'ru taꝥuaj tinbanu aꝥue?— Ut li mutz' quixye: —Kaꝥua', tincuaj nak tailok li xnak' cuu.— <sup>52</sup> Li Jesús quixye re: —Anakcuan naru tatxic. Xatq'uira xban nak xapaꝥ nak cuan incuanquil chaq'uirtesinquil, chan re. Ut sa' junpaꝥ qui-iloc li mutz' ut co chirixeb.

## 11

*Li Jesús quiq'uehe' xcuanquil aran Jerusalén*

<sup>1</sup>Que'nach'oc Jerusalén bar cuan cui' li cuib chi tenamit Betfagé ut Betania. Cuanqueb chiru li tzul Olivos nak li Jesús quiatinac riq'uin cuibeb lix tzolom. <sup>2</sup>Quixye reheb: —Ayukex sa' li ch'ina tenamit a'an, ut nak texcuulak, tetau jun li ch'ina bur bac'bo. Li ch'ina bur a'an toj ma ani nabec chirix. Tehit chak ut tec'am chak arin. <sup>3</sup>Ut cui ani nayehoc ere, “¿C'a'ru yoquex?”, teye reheb nak li Kacua' tajak re li ch'ina bur ut a que ajcui' tixtakla chak hon, cha'kex reheb.— <sup>4</sup>Que'cøeb ut que'xtau li ch'ina bur bac'bo sa' be chire puerta. Ut que-oc chixhitbal. <sup>5</sup>Eb li cuanqueb aran que'xye: —¿C'a'ru yoquex? ¿C'a'ut nak yoquex chixhitbal li ch'ina bur?— <sup>6</sup>Eb lix tzolom que'xye reheb li c'a'ru quixye li Jesús, ut eb a'an que'canabac re nak te'xc'am li ch'ina bur. <sup>7</sup>Que'xc'am riq'uin li Jesús ut que'xq'ue li rak'eb chirix li ch'ina bur ut li Jesús quitake' chirix. <sup>8</sup>Nabaleb que'xhel li rak'eb sa' be bar tanumek' cui' li Jesús. Cuan que'xyoc' chak ruk' che' ut que'xq'ue li xak sa' be. <sup>9</sup>Nak yo chi xic li Jesús cuan li yoqueb chi xic chiru ut cuan li yoqueb chi xic chirix. Japjoqueb re chixyebal: —¡Aj Colol ke taxak! ¡Osobtesinbil taxak li xchal sa' xc'aba' li Kacua' Dios! <sup>10</sup>Osobtesinbil taxak li tenamit tataklan' cui' li xchal chok' rekaj laj David li kaxe'tonil yucua'. Aj Colol ke taxak li xchal chak riq'uin li Dios,— chanqueb. <sup>11</sup>Nak quicuulac Jerusalén, li Jesús qui-oc sa' li rochoch li Dios. Quixsuti rilbal chixjunil li c'a'ak re ru cuan aran. Xban nak qui-ecuu cø aran Betania rochbened lix tzolom cablaju.

*Li Jesús quixtz'ektana li jun ton chi higo*

<sup>12</sup>Jo' cuulajak chic nak que'el aran Betania, quichal xtz'ocajic li Jesús. <sup>13</sup>Toj najt ajcui' cuan chak nak quiril jun



tõn li che' higo ut cõ chirilbal ma cuan ru. Nak quicuulac cuan cui' li che' quiril nak mac'a' ru. Junes xak cuan xban nak toj maji' xk'ehil tauchink. <sup>14</sup> Ut li Jesús quixye re li jun tõn chi higo: —Ma ani chic tatzacank re li nacacuuchin xban nak ma jun cua chic tatuchink, chan. Ut eb lix tzolom que'rabi li c'a'ru quixye.

*Li Jesús quirisiheb laj c'ay sa' rochoch li Dios*

<sup>15</sup> Nak que'cuulac Jerusalén, li Jesús qui-oc sa' li rochoch li Dios. Quiril nak yoqueb chi c'ayinc ut yoqueb chi lok'oc aran. Qui-oc chixyolesinquileb. Quixbalk'usi lix mexeb laj jalol tumin ut quixbalk'usi ajcui' lix temeb li yoqueb chi c'ayinc paloma. <sup>16</sup> Ut inc'a' chic quixcanabeb li tenamit chi numec' sa' rochoch li Dios chi cuan rikeb. <sup>17</sup> Ut qui-oc xch'olobanquil xyalal chiruheb ut quixye: —¿Ma inc'a' ta bi' tz'ibanbil sa' li Santil Hu li c'a'ru quixye li Dios? “Li cuochoch, a'an re te'tijok cui' chixjunileb li tenamit.” Abanan læx xeq'ue li rochoch li Dios chok' xna'ajeb laj elk', chan li Jesús. <sup>18</sup> Eb li xbenil aj tij ut eb laj tz'ib nak que'rabi a'an que'oc chixc'ubanquil chanru nak te'xcamsi li Jesús. C'ajo' nak que'xucuac xban nak que'ril nak sachsoqueb xch'ol li q'uila tenamit chirabinquil li tijleb li yõ chixyebal li Jesús. <sup>19</sup> Nak qui-ecuu, qui-el li Jesús sa' li tenamit Jerusalén rochbened lix tzolom. <sup>20</sup> Jo' cuulajak chic nak que'nume' cuan cui' li xtonal li higo, que'ril nak ac xchakic chi junaj cua. <sup>21</sup> Ut laj Pedro quinak sa' xch'ol nak li Jesús quixtz'ektana li che' ut quixye re: —Kacua', il li che' li xatz'ektana. Xchakic chi junaj cua.— <sup>22</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Chepab nak nim xcuanquil li Dios. <sup>23</sup> Relic chi yal tinye ere li ani tixye re junak tzul, “Elen arin ut cut acuib sa' li palau”, ut cui inc'a' tixcuiba xch'ol, ut cui tixpab chi tz'akal nak tauxk li tixye, tauxmank li c'a'ru tixye. <sup>24</sup> Jo'can nak tinye ere nak

chixjunil li c'a'ru tətz'ama chiru li Dios nak yoquex chi tijoc, chepab chi tz'akal nak taq'uehek' ere ut təc'ul li c'a'ru tətz'ama. <sup>25</sup> Nak yokex chi tijoc, checuy xmac li ani cuan xmac cheru re nak li kaYucua' li cuan sa' choxa tixcuy ajcui' emac laex. <sup>26</sup> Ut cui inc'a' nequecuyeb xmac li cuanqueb xmac cheru, inc'a' ajcui' tixcuy emac laex li kaYucua' li cuan sa' choxa, chan li Jesús.

*Eb laj tz'ib que'xcuech' rix xcuanquil li Jesús*

<sup>27</sup> Que'suk'i cui'chic aran Jerusalén. Nak yo chi bec li Jesús sa' li rochoch li Dios que'cuulac li xbenileb aj tij riq'uin. Ut que'cuulac laj tz'ib ut jo'can ajcui' li xakabanbilib chi c'anjelac sa' li rochoch li Dios. <sup>28</sup> Que'xye re li Jesús: —¿Ani xtaklan chak acue chixbanunquil li c'a'ru yocat chixbanunquil? Ut ¿ani xq'uehoc acuanquil? chanqueb. <sup>29</sup> Li Jesús quixye: —Lain tincuj ajcui' patz'oc ere. Cui tésame li c'a'ru tinpatz' ere, lain tinye ere ani xq'uehoc incuanquil chixbanunquil li c'a'ru ninbanu. <sup>30</sup> ¿Ani quitaklan chak re laj Juan chi cubsinc ha'? ¿Ma li Dios malaj ut cuink quitaklan chak re? Yehomak cue anakuan, chan reheb. <sup>31</sup> Ut que'oc chixyebal chi ribileb rib: —¿C'a'ru takasume cui'? Cui takaye nak li Dios xtaklan chak re, a'an tixye ke c'a'ut nak inc'a' xkapab li c'a'ru quixye laj Juan. <sup>32</sup> Ut cui takaye nak cuink xtaklan chak re, te'pok' li tenamit sa' kaben, chanqueb. Eb a'an que'xxucua ru li tenamit xban nak chixjunileb neque'xnau nak laj Juan, a'an tz'akal profeta. <sup>33</sup> Ut eb a'an que'chak'oc ut que'xye re li Jesús: —Lao inc'a' nakanau, chanqueb. Tojo'nak li Jesús quixye reheb: —Chi moco lain tinye ere ani quiq'uehoc incuanquil, chan reheb.

## 12

*Li jaljoquil ru qtin chirixeb laj ilol re li acujmk inc'a' useb*

*xna'leb*

<sup>1</sup> Li Jesús qui-oc chixyebal li jaljoquil ru atin reheb ut quixye chi jo'ca'in:

Jun li cuimk quirau jun sir li racuimk uvas ut quixsut sa' corral. Quixyib jun xna'aj bar te'xyatz' cui' li uvas ut quixyib ajcui' jun ch'ina cab najt xteram re li tac'ac'alenk re li acuimk. Quixsiq'ueb laj ilol re li racuimk. Ut laj echal re li acuimk co sa' jalanil tenamit. <sup>2</sup> Nak quicuulac xk'ehil xsic'bal ru li acuimk, laj echal re quixtakla jun lix mos riq'uineb laj ilol re chixc'ulbal li ru li racuimk li jo' q'uial tatz'ak a'an. <sup>3</sup> A'ut eb laj ilol re li acuimk que'xchap li mos ut que'xsac'. Ut que'xtakla chi mac'a' que'xq'ue re. <sup>4</sup> Laj echal re li acuimk quixtakla jun chic lix mos riq'uineb. Ut que'xjor xjolom chi pec. K'axal ra que'xbanu re. <sup>5</sup> Ut laj echal re quixtakla cui'chic jun lix mos ut li jun a'an que'xcamsi. Ut toj nabal cui'chic lix mos quixtakla riq'uineb laj ilol re li racuimk. Cuan yal que'xsac' ut cuan que'xcamsi. <sup>6</sup> Ca'aj chic li ralal quicana, li k'axal naxra. —Li cualal te'x-oxlok'i, chan sa' xch'ol. Jo'can nak quixtakla li ralal riq'uineb. <sup>7</sup> Nak quicuulac li ralal, eb laj ilol re li acuimk que'xye chi ribileb rib, —A'an li ralal li taechanink re li na'ajej. Kacamsihak, chanqueb, ut lao chic toechanink re.— <sup>8</sup> Jo'can nak que'xchap. Nak ac que'xcamsi que'xcut chak jun pac'al li ch'och'. <sup>9</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —¿C'a'ru tixbanu laj echal re li acuimk nak nequec'oxla laex? Tachalk ut tixcamsihebb laj ilol re li racuimk, ut jalan chic aj e tixq'ue li jun sir chi uvas. <sup>10</sup> ¿Ma inc'a' xeril sa' li Santil Hu li naxye chi jo'ca'in?

Li pec li que'xtz'ektana laj cablanel, a'an li k'axal lok' li quiq'ueman chok' xxuc li cab.

<sup>11</sup> Li Kacua' a'an quixq'ue xlok'al li pec. Ut a'an xsachba ch'olej chok' ke lao.— (Sal. 118:22, 23)

<sup>12</sup> Eb laj tij ut eb laj tz'ib ut eb li xakabanbibleb chi c'anjelac sa' rochoch li Dios que'xc'oxla raj xchapbal li Jesús re te'xq'ue sa' tz'alam xban nak que'xtau ru nak chirixeb a'an yō chi atinac nak quixye li jaljoquil ru atin a'an. Abanan que'xucuac xbaneb li tenamit. Jo'can nak que'xcanab ut que'el sa' li na'ajej a'an.

*Chikaq'uehak li katoj re li acuabej*

<sup>13</sup> Mokon chic que'xtakla riq'uin li Jesús cuib oxibeb laj fariseo rochbeneb cuib oxibeb li neque'oquen chirix laj Herodes re xsic'bil c'a'ru tapaltok cui' riq'uin li ratin re nak te'xchap. <sup>14</sup> Que'cuulac riq'uin li Jesús ut que'xye re: —At tzolonel, nakanau nak laat yal nacat-atinac ut inc'a' nacaxucua ruheb li tenamit. Yalak ani aj e nacaye lix yalal. Ut nacac'ut chiruheb li c'a'ru naraj li Dios. Ye ke, ¿ma us xq'uebal li toj re li acuabej malaj ut inc'a'? ¿Ma takaq'ue malaj ut inc'a'? chanqueb. <sup>15</sup> Li Jesús naxnau nak aj ca'pac'aleb. Quixye reheb: —¿C'a'ut nak nequeraj xyalbal cuix? C'amomak chak li tumin. Cuilak, chan reheb. <sup>16</sup> Ut eb a'an que'xc'ut li tumin chiru. Ut li Jesús quixye reheb: —¿Ani aj e li jalam uch li cuan chiru? Ut ¿ani aj c'aba' li tz'ibanbil chiru?— Eb a'an que'chak'oc ut que'xye: —Re li acuabej, chanqueb. <sup>17</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Tojomak re li acuabej li c'a'ru re li acuabej ut tojomak re li Dios li c'a'ru re li Dios, chan. Ut c'ajo' nak que'sach xch'oleb xban li ratin.

*Li Jesús quixch'olob xyalal lix cuaclijqueb li camenak chi yo'yo*

<sup>18</sup> Tojo'nak que'cuulac riq'uin li Jesús cuib oxib laj saduceo. Eb a'an inc'a' neque'xpab nak te'cuaclik cui'chic chi yo'yo li camenak. Que'xye re li Jesús: <sup>19</sup> —At tzolonel, laj Moisés quixtz'iba jun kachak'rabinquil ut quixye chi jo'ca'in: Cui junak cuink taçamk ut tixcanab li rixakil chi

m̄ac'a' r'alal xc'ajol, tento nak t̄ac'amek' li rixakil xban li r̄itz'in li camenak re nak t̄acuank r'alal xc'ajol sa' xc'aba' li camenak. <sup>20</sup> Que'cuan cuukub li cūink r̄itz'ineb rib. Li asbej quixc'am rixakil ut quicam chi inc'a' quixcanab r'alal xc'ajol. <sup>21</sup> Ut quic'ame' li ixk xban li itz'inbej. Ut quicam ajcui' a'an chi inc'a' quixcanab r'alal xc'ajol. Ut jo'can cui'chic li rox itz'inbej. <sup>22</sup> Li ixk a'an quic'ame' xbaneb li cuukub. Ut m̄ajun reheb quixcanab r'alal xc'ajol. Ut quicam ajcui' li ixk. <sup>23</sup> Sa' xcuaclijiqueb li camenak chi yo'yo, nak te'cuaclik eb a'an, ¿ani aj ixakil t̄acanak cui' li ixk a'an xban nak cuukub lix b̄elom quicuan? chanqueb. <sup>24</sup> Quichak'oc li Jesús ut quixye reheb: — L̄aex inc'a' nequetau xȳalal xban nak inc'a' nequetau ru li Santil Hu chi moco lix nimal xcuanquil li Dios. <sup>25</sup> Nak te'cuaclik chi yo'yo sa' xyankeb li camenak, inc'a' chic te'sumlak chi moco te'sumubak chic. Jo'keb ban chic li ángel sa' choxa. <sup>26</sup> Ut chirix lix cuaclijiqueb li camenak chi yo'yo, ¿ma inc'a' erilom sa' lix hu laj Moisés li c'a'ru quiyehē' re xban li Dios nak quīatinac chak sa' li q'uix li ȳo chi c'atc? Quixye chi jo'ca'in, “L̄ain lix Dios laj Abraham, lix Dios laj Isaac ut lix Dios laj Jacob”, chan li Dios. <sup>27</sup> A'an retalil chok' ke nak toj yo'yoqueb chiru li Dios usta que'cam. Li Dios moco xDioseb ta li camenakeb; xDioseb ban li yo'yoqueb. Jo'can nak l̄aex chi t̄ic inc'a' nequetau xȳalal, chan li Jesús reheb.

*Li chak'rab k'axal nim xcuanquil*

<sup>28</sup> Quicuulac jun reheb laj tz'ib. Ut quirabi nak yo'queb chixcuech'inquil ribeb. Quixq'ue retal nak li Jesús quixchak'beheb chi us, ut quixpatz' re li Jesús: —¿Bar cuan reheb li chak'rab li k'axal nim xcuanquil? — <sup>29</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Li xben chak'rab, li k'axal nim xcuanquil, a'an a'in: Abihomak l̄aex aj Israel, li K̄acua'

li kaDios jun ajcui'. <sup>30</sup> Tara li Kaçua' la Dios chi anchal ach'ol ut chi anchal la cuam ut chi anchal la c'a'ux ut chi anchal la metz'eu. A'an a'in li chak'rab li k'axal nim xcuanquil. <sup>31</sup> Ut li xcab chanchan ajcui' a'an: Tara la cuas acuitz'in jo' nak nacara acuib laa. Mac'a' chic junak chak'rab nim xcuanquil chiruheb li cuib a'in, chan. <sup>32</sup> Laj tz'ib quichak'oc ut quixye re: —Us li xaye at tzolonel. Yal li xaye nak jun ajcui' li Dios cuan ut mac'a' chic junak chirix a'an. <sup>33</sup> Tento nak takara li Dios chi anchal li kach'ol, chi anchal li kac'a'ux, chi anchal li kam ut chi anchal li kametz'eu. Ut takara li kas kitz'in jo' nak nakara kib lao. A'an k'axal nim xcuanquil chiruheb chixjunil li c'atbil mayej ut li mayejanbil xul, chan. <sup>34</sup> Li Jesús quixq'ue retal nak li cuink quixnau xsumenquil ut quixye re: —Yal ca'ch'in aj chic ma nacak'axtesi acuib rubel xcuanquil li Dios, chan. Ut ma jun chic que'raj patz'oc xban nak quic oc xc'a'uxeb.

*Li Cristo xcomoneb li ralar xc'ajol laj David*

<sup>35</sup> Mokon chic nak cuan sa' rochoch li Dios, li Jesús yo chixch'olobanquil li xyalal chiruheb ut quixye: —¿C'a'ut nak eb laj tz'ib neque'xye nak li Cristo, a'an xcomoneb li ralar xc'ajol laj David? <sup>36</sup> Laj David quixye li c'a'ru quirec'a sa' xch'ol xban li Santil Musik'ej ut quixye chi jo'ca'in: Li Kaçua' Dios quixye re laj Colol cue, C'ojlan sa' lin nim uk' toj retal tinq'ueheb li xic' neque'iloc acue rubel la cuanquil. (Sal. 110:1)

<sup>37</sup> Li rey David quixye “aj Colol cue” re li Kaçua' usta a'an xcomoneb li ralar xc'ajol, chan li Jesús. Ut li q'uila tenamit que'rabi li ratin chi sa sa' xch'oleb.

*Li Jesús quixk'useb laj tz'ib*

<sup>38</sup> Nak yo chixch'olobanquil li xyalal chiruheb, li Jesús quixye: —Metzol erib riq'uineb laj tz'ib li neque'raj bec

chi najt rok li rak'eb re xc'utbal nak cuanqueb xcuanquil. Eb a'an neque'cuulac chiruheb nak te'q'uehek' xlok'al sa' eb li be. <sup>39</sup> Ut nak cuanqueb sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judfo, neque'raj c'ojlac sa' li na'ajej k'axal lok' ut neque'raj cuanc chi xjolomil li mex nak neque'xic chi cua'ac sa' junak nink'e. <sup>40</sup> Neque'xmak' li c'a'ru cuan reheb li xmalca'an ut re xmukbal li mausilal neque'xbanu, najt rok neque'tijoc chiruheb li tenamit. Ut xban a'an k'axal ra cui'chic te'xtoj cui' li mac neque'xbanu.—

*Lix mayej li xmalca'an neba'*

<sup>41</sup> Sa' jun cutan quicuulac li Jesús sa' rochoch li Dios. Quic'ojla chixc'atk lix çaxil li mayej. Yo chirilbal li tenamit nak yoqueb chixq'uebal li tumin sa' li çax. Nabaleb li biom nabal lix mayej yoqueb chixq'uebal. <sup>42</sup> Quichal ajcui' jun xmalca'an neba'. Ut quixq'ue cuib chi tumin jo' tana li jun centavo. <sup>43</sup> Tojo'nak li Jesús quixbokeb lix tzolom ut quixye reheb: —Relic chi yal tinye ere nak li xmalca'an neba' nabal xq'ue chiru li mayej li xe'xq'ue chixjunileb. <sup>44</sup> Chixjunileb a'an xe'xq'ue li na-ela'an chiruheb. A'ut li ixk a'in sa' neba'il xq'ue chixjunil li jo' nimal cuan re.—

## 13

*Tacuulak xk'ehil nak tajuq'uek' li rochoch li Dios*

<sup>1</sup> Nak qui-el chak li Jesús sa' rochoch li Dios, jun reheb lix tzolom quixye re: —At tzolonel, il, ma c'ajo' xchak'al ru li cab a'in ut ma c'ajo' xchak'al ru li pec yibanbil cui'.—  
<sup>2</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Us ajcui' nak teril chi us xban nak tacuulak xk'ehil nak ma jun chic li pec a'an tacanak sa' xna'aj chi inc'a' ta tajuq'uek', chan li Jesús.

*Retalil roso'jic li ruchich'och'*

<sup>3</sup> Que'coeb sa' li tzul Olivos sa' xca'yabal li rochoch li Dios. Li Jesús quic'ojla aran ut nak cuan xjunes

quipatz'e' re xbaneb laj Pedro, laj Jacobo, laj Juan ut laj Andrés. <sup>4</sup> —Ye ke jok'e tac'ulmank li yocat chixyebal chirix li rochoch li Dios ut ¿c'a'ru retalil tacuank nak talajc'ulmank li c'a'ak re ru a'in?— <sup>5</sup> Li Jesús quichak'oc ut quixye: —Cheq'ue retal re nak ma ani tabalak'ink ere. <sup>6</sup> Nabal te'chalk chi balak'inc ut tole'xye, “Lain li Cristo”, cha'keb. Ut nabal te'balak'ik xbaneb. <sup>7</sup> Nak terabi nak yo li plet ut nak terabi resil nak ticlac re li plet yalak bar, mexxucuac xban nak tento nak tac'ulmank chi jo'can. Abanan moco ac a'an ta roso'jiqueb li cutan. <sup>8</sup> Nabal li tenamit te'pletik riq'uin jalan chic tenamit. Ut eb li acuabej te'xpleti ribeb. Talajcuank hic sa' nabal chi na'ajej ut tacuank cue'ej. Abanan a'an yal xticlajic li raylal tachalk. <sup>9</sup> A'ut laex cheq'uehak retal li raylal tachalk sa' eben. Text'axtesik chiruheb laj rakol atin ut tetsaq'uek' sa' li cab li neque'xch'utub cui' ribeb laj judío. Text'amek' chiruheb li acuabej ut chiruheb li rey sa' inc'aba' lain ut taruk tech'olob xyalal li cuatin chiruheb. <sup>10</sup> Tento nak xben cua tasutunk xch'olobanquil resilal li colba-ib chiruheb chixjunil li tenamit nak toj maji' n-oso' li ruchich'och'. <sup>11</sup> Ut nak texchapek' ut text'axtesik chiruheb li acuabej, mexc'oxlac chirix li c'a'ru teye. Li c'a'ru teye sa' li honal a'an macua' c'oxlanbil atin li teye. Aban li tixye ere li Santil Musik'ej, a'an li teye. <sup>12</sup> Eb li cuink te'xk'axtesi chi camsic li ras ritz'in. Ut li yucua'bej tixk'axtesi li ralal. Ut li alalbej c'ajolbej te'xq'ue chi camsic li na'bej yucua'bej. <sup>13</sup> Ut xic' tex-ilek' xbaneb chixjunileb sa' inc'aba' lain. Ut li tixcuy xnumsinquil li raylal a'in toj sa' roso'jic lix yu'am, a'an tacolek' xban li Dios. <sup>14</sup> Chetzolak rix chi us li c'a'ru quixye li profeta Daniel re nak tetau ru li c'a'ru tac'ulmank. A'an quixye nak eb laj balak' te'chalk ut tole'xq'ue li k'axal yibru ut xucuajel rilbal sa' li rochoch li Dios li macua' xc'ulub cui'



cuanc. Nak teril nak yoqueb chixmuxbal ru li rochoch li Dios, laex li cuanquex Judea chex-elelik sa' junpat ut texxic toj sa' li tzul. <sup>15</sup> Cui cuan chak junak sa' xben li rochoch nak tac'ulmank a'an, chi cubec chak ut tic taelelik ut inc'a' chic taoc sa' rochoch chirisinquil li c'a'ru cuan re. <sup>16</sup> Cui ani cuan chak sa' xc'aleb al inc'a' chic tasuk'ik sa' cab chixxocbal li rak'. <sup>17</sup> K'axal ra cui'chic li elelic chok' reheb li yaj aj ixk ut li yoqueb chi tu'resink sa' eb a cutan a'an. <sup>18</sup> Chextijok ut chetz'ama chiru li Dios re nak inc'a' tac'ulmank a raylal a'in sa' habalk'e. <sup>19</sup> Sa' eb li cutan a'an ma ca'ch'in li raylal tacuank. Ma jun cua quic'ulman chi jo'can chalen chak sa' xticlajic nak li Dios quixyib li ruchich'och', chi moco tac'ulmank chi jo'can mokon. <sup>20</sup> Cui ta mac'a' sa' xch'ol li Kacua' xrakbaleb li cutan a'an ma ani raj tacolek'. Abanan nim xraham li Kacua' sa' xbeneb li sic'bileb ru xban. Jo'can nak cuan sa' xch'ol li Kacua' xrakbal eb li cutan a'an re nak te'colek'. <sup>21</sup> Jo'can nak ani tayehok ere, "Cue' li Cristo", malaj, "le' cuan li Cristo", mepab li c'a'ru te'xye. <sup>22</sup> Nabaleb aj balak' te'c'ulunk ut te'xye nak a'aneb li Cristo. Ut cuan te'xye nak a'aneb li profeta. Nabal li c'a'ak re ru te'xc'utbesi ut sachba ch'olej telaje'xbanu re xbalak'inquileb li sic'bileb ru xban li Dios. <sup>23</sup> Abanan ac xinye ere li c'a'ru tac'ulmank. Jo'can nak meq'ue erib chi balak'ic.

*Nak tol-elk cui'chic li C'ajolbej Dios*

<sup>24</sup> Ut sa' eb li cutan a'an nak tac'ulmank li raylal, tak'ojyink' ru li sak'e ut li po inc'a' chic tacutanok' ru. <sup>25</sup> Tac'ank ru li choxa ut li chahim telaje't'aneb'. <sup>26</sup> Nak acak x-ec'an ru li choxa, te'ril cuu lain li C'ajolbej nak yokin chak chi chal'c sa' li chok riq'uin lix nimal incuanquil ut lin lok'al. <sup>27</sup> Tojo'nak tintaklaheb lin angel ut te'xch'utub li sic'bileb ru inban li cuankeb yalak bar sa' chixjunil li ruchich'och'. <sup>28</sup> Cheq'uehak retal c'a'ru

naxbanu li jun ton chi higo. Nak nak'unk'ut chak li xak chi elc, riq'uin a'an tenau nak yo chak chi nach'oc li sak'ehil. <sup>29</sup> Jo' nak li higo naxc'utbesi retalil li sak'ehil, jo'can ajcui' nak li raylal talaje'c'ulmank tixc'utbesi retalil nak yo chi cuulac xk'ehil nak toline~~l~~k cui'chic lain li C'ajolbej. <sup>30</sup> Relic chi yal tynye ere nak talaje'c'ulmank chixjunil li c'a'ak re ru a'in nak toj maji' neque'oso' li tenamit a'in. <sup>31</sup> Li choxa ut li ruchich'och' talaje'osok'. Abanan li c'a'ru ninye inc'a' tacan~~a~~k yal chi jo'can. Talajc'ulmank ban chixjunil li c'a'ak re ru xinye. <sup>32</sup> Abanan ma ani nana'oc re jok'e tacuulac xk'ehil li cutan a'an chi moco li honal jok'e tac'ulmank. Eb li angel sa' choxa inc'a' neque'xnau chi moco lain li C'ajolbej ninna'oc re. Ca'aj cui' li Dios Acuabej nana'oc re jok'e tac'ulmank a'in. <sup>33</sup> Jo'can nak yo'on cuankex. Chexyo'lek ut chextijok xban nak inc'a' nequenau jok'e tacuulac xk'ehil inc'ulunic. <sup>34</sup> Chanchan jun li cuink najt co sa' xviaj. Toj maji' naxic nak quixq'ueheb xcuanguileb laj c'anjel chiru. Quixcanab xc'anjel li junjunk. Ut quixye re laj ilol cab nak junelic yo'on cuank. <sup>35</sup> Jo'can ajcui' laex. Junelic yo'on cuankex xban nak inc'a' nequenau jok'e honal tinc'ulunk. Mare tinchalk ecuu, malaj tuktu k'o~~j~~yin, malaj ut nak nayabac laj tzo' xul malaj ut ek'ela. <sup>36</sup> Yo'on cuankex re nak inc'a' tolexintau chi cuarc xban nak inc'a' nequenau jok'e tinc'ulunk. <sup>37</sup> Ut li c'a'ak re ru ninye ere lain, a'an ajcui' ninye reheb chixjunileb re nak yo'on cuankeb, chan li Jesús.

## 14

### *Que'raj xchapbal li Jesús*

<sup>1</sup> Cuib cutan chic ma nacuulac xk'ehil li nink'e re xjulticanquil li reliqueb laj Israel sa' li tenamit Egipto. Pascua nayeman re li nink'e a'an. A'an ajcui' xk'ehil li

nink'e nak neque'xcua' li caxlan cua chi maç'a' xch'amal. Sa' eb li cutan a'an eb lix benil aj tij ut eb laj tz'ib yoqueb chixsic'bal chanru nak te'xyo'ob atin chirix li Jesús re nak te'xq'ue chi camšic. <sup>2</sup> Ut que'xye chi ribileb rib: —Inc'a' takachap li Jesús nak yok li nink'e xban nak te'pok' li tenamit kiq'uin ut te'oc chi pletic, chanqueb.

*Nak quiyule' li sununquil ban sa' xjolum li Jesús xban jun li ixk*

<sup>3</sup> Li Jesús cuan aran Betania sa' rochoch laj Simón li saklep rix. Chunchu sa' mex nak quichal jun li ixk. Cuan chak jun ch'ina botella sununquil ban riq'uin. Lix na'aj li ban a'an yibanbil riq'uin chabil pec alabastro xc'aba' ut li sununquil ban a'an nardo xc'aba' ut k'axal tertio xtz'ak. Li ixk quixtok xcux li ch'ina botella ut quixq'ue li ban sa' xjolum li Jesús. <sup>4</sup> Cuan li que'josk'o' ut que'xye chi ribileb rib: —¿C'a'ut nak xsach li sununquil ban a'an chi maç'a' rajbal? <sup>5</sup> Xru raj xc'ayiman chi numenak oxib ciento denarios (Q150) ut xkajeq'ui raj reheb li neba', chanqueb. Ut que'oc chixcuech'inquil li ixk. <sup>6</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —¿C'a'ut nak yoquex chixch'i'ch'i'inquil li ixk? Canabomak xcuech'inquil xban nak us li xbanu cue. <sup>7</sup> Li neba' junelic cuanqueb sa' eyank. Yalak jok'e naru tetenk'aheb. Abanan lain moco cuankin ta junelic eriq'uin. <sup>8</sup> Li ixk a'in xbanu li jo' q'uial xru xbanunquil. Maji' nincam abanan ac xinixban re lin mukbal. <sup>9</sup> Relic chi yal tinye ere nak tayemank resil li colba-ib yalak bar, tayemank ajcui' resil li c'a'ru xbanu li ixk a'in re xjulticanquil a'an, chan. <sup>10</sup> Ut laj Judas Iscariote, xcomoneb li cablaju, co riq'uineb lix benil aj tij chixyebal reheb nak tixk'axtesi li Jesús sa' ruk'eb. <sup>11</sup> Ut eb laj tij nak que'rabi a'an c'ajo' nak que'saho' sa' xch'oleb ut que'xyechi'i xtumin. Ut laj

Judas quixsic' xyälal chanru nak tixk'axtesi li Jesús sa' ruk'eb.

*Xticlajic chak li Lok'oninc re Xjulticanquil lix Camic li Jesucristo*

<sup>12</sup> Sa' li xben cutan re li nink'e nak neque'xcua' li caxlan cua chi mac'a' xch'amal, neque'xmajeja jun li carner. Li nink'e a'an re xjulticanquil li reliqueb laj Israel sa' li tenamit Egipto. Eb lix tzolom que'xye re li Jesús: —¿Bar tacuaj takacauresi chak li na'ajej re tatzaca cui' li majejanbil xul? chanqueb. <sup>13</sup> Li Jesús quixye reheb cuib lix tzolom: —Ayukex sa' li tenamit. Aran təc'ul jun li cuink yō chak chixc'ambal jun cuc xha'. Tetake a'an. <sup>14</sup> Bar taoc a'an aran ajcui' tex-oc laex. Ut teye re laj echal cab, “Chan laj tzolonel, ¿bar len cuan li na'ajej tacua'ak cui' rochbened lix tzolom?” cha'kex re. <sup>15</sup> Ut a'an tixc'ut cheru jun nimla na'ajej takec' sa' xca' tasalil li cab. Ac yibanbil li na'ajej. Ut aran toxēcauresi li nink'e chok' ke, chan li Jesús. <sup>16</sup> Que'coeb sa' li tenamit ut qui-uxman jo' quixye li Jesús. Ut aran que'xcauresi li nink'e. <sup>17</sup> Nak qui-ecuu, quicuulac li Jesús rochbened lix tzolom. <sup>18</sup> Nak ac yoqueb chi cua'ac sa' li mex, li Jesús quixye reheb lix tzolom, —Relic chi yäl tynye ere nak jun ere laex tak'axtesink cue sa' ruk'eb li xic' neque'iloc cue, chan. <sup>19</sup> Ut eb a'an que'raho' sa' xch'oleb ut eb li junjunk que'oc chixyebal re li Jesús: —¿Ma lain ta bi' tink'axtesink acue, Kacua'? chanqueb. <sup>20</sup> Ut li Jesús quichak'oc ut quixye reheb: —Li tak'axtesink cue, a'an jun ere laex li yō chixtz'abal lix caxlan cua cuochben sa' li sec'. <sup>21</sup> Relic chi yäl lain li C'ajolbej tinc'ul li c'a'ru tz'ibanbil chak retalil chicuix. Abanan raylal cuan sa' xben li cuink li tak'axtesink cue. K'axal us raj chok' re li cuink a'an nak inc'a' ta quiyo'la.—  
<sup>22</sup> Ut nak yoqueb chi cua'ac, li Jesús quixchap li caxlan cua. Quixbantioxi chiru li Dios, quixjachi, tojo'nak quixjeq'ui

reheb lix tzolom. Ut quixye reheb: —Cua'inkex. A'an a'in intz'ejcual.— <sup>23</sup> Ut quixchap ajcui' li sec' re uc'ac ut quixbantioxi chiru li Dios, tojo'nak quixq'ue reheb ut chixjunileb que'uc'ac. <sup>24</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —A'an a'in lin quiq'uel li tahoyek' sa' xc'aba'eb chixjunileb ut a'an taxakabank xcuanquil li Ac' Contrato. <sup>25</sup> Relic chi yal tinye ere nak inc'a' chic tincuuc' lix ya'al ru li uva toj t̄acuulak xk'ehil nak tincuuc' cui'chic sa' lix nimajcual cuanquilal li Dios, chan li Jesús.

*Li Jesús quixye nak tatz'ektan̄ak xbaneb lix tzolom*

<sup>26</sup> Ut nak ac xe'rake' xbichanquil jun li bich, que'c̄oeb sa' li tz̄ul Olivos. <sup>27</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Chejunilex lāex tach'inak̄ le ch'ol̄ ut tinecanab injunes chiru a k'ōjȳin a'in xban nak jo'ca'in tz̄ībanbil retalil xbaneb li profeta: Tincanab chi cam̄sic̄ laj ilol reheb li carner ut eb li carner te'xcha'cha'i ribeb. <sup>28</sup> Ut nak ac̄ak xincuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyan̄keb li camenak, lāin xben̄ cua tinxic cheru aran Galilea.— <sup>29</sup> Ut laj Pedro quixye re: —Usta chixjunileb tate'xcanab abanan lāin inc'a' tatincanab.— <sup>30</sup> Ut li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Relic chi yal tinye ac̄ue nak toj maji' nayabac xca' sut li tzo' xul nak lāat ac xaye oxib sut nak inc'a' nacanau cuu.— <sup>31</sup> Ut laj Pedro quixye cui'chic chi cau: —Mā jok'e tinye nak inc'a' ninnau ac̄uu usta tine'xcamsi ac̄uochben, chan. Ut jo'can que'xye chixjunileb lix tzolom.

*Nak quitijoc chak li Jesús aran Getsemani'*

<sup>32</sup> Li Jesús quicuulac rochbened lix tzolom sa' li na'ajej Getsemani' xc'aba'. Li Jesús quixye reheb lix tzolom: —Canakex arin. Xic cue chi tijoc lāin.— <sup>33</sup> Ut quixc'am oxib lix tzolom chirix. A'aneb laj Pedro, laj Jacobo ut laj Juan. Ut c'ajo' nak qui-oc chi yot'ec' xch'ol̄ li Jesús. <sup>34</sup> Quixye reheb lix tzolom: —Cuan jun raylal sa' inch'ol̄ yo

chinyot'bal. Lain nacuec'a nak inc'a' chic tincuy. Canakex arin ut yo'lenkex.— <sup>35</sup> Ut li Jesús quibec chic ca'ch'in ut quixcuik'ib rib sa' ch'och' ut qui-oc chi tijoc ut quixtz'ama re li Kacua' Dios ut quixye: —Cui ta tixq'ue rib, inc'a' raj tinc'ul li raylal a'in.— <sup>36</sup> Ut quixye ajcui': —At inYucua', lain ninnau nak chixjunil naru xbanunquil chacuu. Cui ta naru inc'a' raj tinc'ul li raylal a'in. Abanan chi-uxmank li c'a'ru nacacuj laät ut macua' li nacuj lain.— <sup>37</sup> Ut nak quisuk'i chak li Jesús, quixtauheb chi cuarc lix tzolom. Ut quixye re laj Pedro: —At Simón, ¿ma yoquex chi cuarc? ¿Ma inc'a' xru xexyo'lec jun orak cuochben? <sup>38</sup> Chexyo'lek ut chextijok re nak inc'a' teq'ue erib chi alec. Laex nequeraj raj xbanunquil li us, abanan ejunes inc'a' texruk.— <sup>39</sup> Ut li Jesús co cui'chic chi tijoc ut quixtz'ama cui'chic sa' lix tij nak inc'a' raj tixc'ul li raylal. <sup>40</sup> Ut nak quisuk'i cui'chic li Jesús quixtauheb cui'chic chi cuarc lix tzolom xban nak ma ca'ch'in lix cuaraheb. Ut eb a'an inc'a' chic neque'xtau c'a'ru te'xye. <sup>41</sup> Ut quisuk'i cui'chic sa' rox sut, coxtauheb cui'chic chi cuarc ut quixye reheb: —¿Ma toj yoquex ajcui' chi cuarc? Tz'akalak li hilanc xebanu. Ac xtau xk'ehil nak lain li C'ajolbej tink'axtesik sa' ruk'eb laj mac. <sup>42</sup> Cuaclinkex anakcuan, ut yo'keb chixc'ulbal li yo chi chalç chi k'axtesinc cue, chan.

### *Nak que'xc'am chi prexil li Jesús*

<sup>43</sup> Toj yo ajcui' chi atinac li Jesús riq'uineb lix tzolom nak quicuulac laj Judas. A'an jun reheb li cablaju. Nabal que'chal rochben laj Judas taklanbilib chak xbaneb li xbenil aj tij ut xbaneb laj tz'ib. Taklanbilib ajcui' xbaneb laj c'amol be sa' li rochoch li Dios. Cuanqueb xch'ich' ut cuanqueb xche'. <sup>44</sup> Ut laj Judas quixye reheb nak tixq'ue jun retalil chanru nak tixk'axtesi li Jesús. Ac quixye reheb: —Li ani tincuutz' ru, a'an li techap ut tec'am.— <sup>45</sup> Ut

nak quicuulac laj Judas quijiloc chixc'atk, ut quixye: — At K̄acua', — ut quirutz' ru. <sup>46</sup> Ut eb a'an que'xchap li Jesús re nak te'xc'am riq'uin laj rakol atin. <sup>47</sup> Ut jun reheb li rochben li Jesús quirisi chak lix ch'ich' ut quixch'ot lix xic lix m̄os li xyucua'ileb aj tij. <sup>48</sup> Ut li Jesús quixye reheb li tenamit: —¿Ma l̄ain ta bi' aj ēlk' nak xexchal chinchapbal riq'uin che' ut riq'uin ch'ich'? <sup>49</sup> Rajlal cutan cuanquin sa' eyank chetzolbal sa' rochoch li Dios ut inc'a' quinechap. Abanan xc'ulman chi jo'ca'in re nak taz'aklok ru li tz'ibanbil sa' li Santil Hu, — chan li Jesús. <sup>50</sup> Ut chixjunileb lix tzolom que'elelic ut que'xcanab xjunes li Jesús sa' ruk'eb li xic' neque'iloc re. <sup>51</sup> Jun li al ȳo chi takenc re li Jesús lanlo sa' xt'icr. A'an que'xchap raj. <sup>52</sup> Abanan a'an quielelic chiruheb. Quicana lix t'icr sa' ruk'eb ut quielelic chi t'ust'u.

*Que'xtz'il atin chirix li Jesús nak cuan chiru lix yucua'ileb aj tij*

<sup>53</sup> Tojo'nak que'xc'am li Jesús riq'uin lix yucua'ileb aj tij ut que'ch'utla chixjunileb lix benil aj tij. Ut que'ch'utla ajcui' eb laj c'amol be sa' rochoch li Dios ut eb laj tz'ib. <sup>54</sup> Ut laj Pedro chi najt ȳo chixtakenquil li Jesús ut quicuulac toj chi ru'uj nebal sa' rochoch lix yucua'il eb aj tij ut aran quic'ojla chire xam chi k'ixinc rochbened laj c'ac'alanel. <sup>55</sup> Eb li xbenil aj tij ut li neque'tz'iloc atin yoqueb chixsic'bal chanru nak te'xyo'ob junak atin chirix li Jesús re nak te'xq'ue chi camsic. Abanan inc'a' que'xtau. <sup>56</sup> Nabal li que'yo'oban tic'ti' chirix ut inc'a' natukla ru li r̄atineb xban nak jalan jalank neque'xye li junjunk. <sup>57</sup> Cuan li que'xakli chixyebal li yo'obanbil atin chirix. <sup>58</sup> Ut que'xye: —L̄ao quikabi nak quixye, “L̄ain tinjuc' li rochoch li Dios li yibanbil xbaneb li cuink, ut l̄ain chiru oxib cutan tinyib jun chic, aban macua' yibanbil xbaneb li cuink.” Jo'can quixye li cuink a'in, chanqueb.

<sup>59</sup> Abanan inc'a' nach'ola ru li ratineb xban nak jalan jalank neque'xye li junjunk. <sup>60</sup> Ut li xyucua'ileb aj tij quixakli sa' xyankeb ut quixye re li Jesús, —¿Ma mac'a' nacaye laat chirix li yoqueb chixyebal chacuix?— <sup>61</sup> Ut li Jesús ma jun atin quixye. Ut li xyucua'ileb aj tij quixpatz' cui'chic re li Jesús ut quixye re: —¿Ma laat li Cristo li Ralal li nimajcual Dios? chan re. <sup>62</sup> Ut li Jesús quixye: —Lain. Ut sa' jun cutan tineril lain li C'ajolbej nak c'ojc'okin sa' xnim uk' li nimajcual Dios ut teril ajcui' nak yokin chak chi chalc sa' li chok sa' choxa, chan. <sup>63</sup> Nak quirabi li quixye li Jesús, li xyucua'il eb aj tij quixpej li rak' xban xjosk'il ut quixye: —¿C'a' chic ru aj e nak toj te'xye ke c'a'ru xmac? <sup>64</sup> Ac xerabi nak xjuntak'eta rib riq'uin li Dios. ¿C'a'ru nequeye? ¿Ma cuan xmac malaj ut inc'a'? chan. Ut chixjunileb que'xye nak cuan xmac re camsjc. <sup>65</sup> Cuan li yoqueb chi chubanc re ut cuan ajcui' que'tz'apoc re li ru li Jesús riq'uin t'icr re nak inc'a' t'ailok, ut que'xsac' ut que'xye re: —Ye ke ani xsac'oc acue, chanqueb. Tojo'nak que'xk'axtesi sa' ruk'eb laj c'ac'alanel prex ut eb a'an que'xsac' cui'chic.

*Laj Pedro quixye nak inc'a' naxnau ru li Jesús*

<sup>66</sup> Ut nak cuan laj Pedro tak'a chi ru'uj nebal, quicuulac jun li ixk, xmos li xyucua'il eb aj tij. <sup>67</sup> Ut li ixk a'an quiril laj Pedro nak yo chi k'ixinc chire li xam. Quixca'ya ut quixye re: —Laat xat-ochbenin re li Jesús aj Nazaret, chan re laj Pedro. <sup>68</sup> Ut nak quichak'oc laj Pedro, quitic'ti'ic ut quixye: —¿Ani nacaye? Lain inc'a' ninnau ru ani li nacaye.— Ut laj Pedro qui-el chire li oquebal ut li tzo' xul quiyabac. <sup>69</sup> Ut li ixk nak quiril cui'chic laj Pedro, qui-oc chixyebal reheb li cuanqueb aran: —Li cujnk a'in, a'an jun reheb lix tzolom li Jesús, chan. <sup>70</sup> Ut laj Pedro quitic'ti'ic cui'chic. Ut ac junpat na chic nak eb li cuanqueb aran



que'xye cui'chic re laj Pedro: —Yal. Laat xcomoneb xban nak la cuatinobal nac'utuc re nak laat aj Galilea.— <sup>71</sup> Ut laj Pedro qui-oc chi majecuanc ut quixye: —Cutan saken chiru li Dios nak inc'a' ninnau ru li cujnk li nequeye. Cui tic'ti' li yoquin chixyebal, chinixtz'ektanak li Dios, chan. <sup>72</sup> Tojo'nak quiyabac cui'chic xca' sut li tzo' xul. Ut quinak sa' xch'ol laj Pedro li atin quiyehé' re xban li Jesús, “Nak toj maji' nayabac xca' sut li tzo' xul, laat ac xaye oxib sut nak inc'a' nacanau cuu”. Nak quijultico' re laj Pedro li atin a'in, c'ajo' nak quiraho' sa' xch'ol ut qui-oc chi yabac.

## 15

### *Quic'ame' li Jesús sa' rakleb atin chiru laj Pilato*

<sup>1</sup> Nak quisakeu eb lix benil aj tij que'xch'utub cui'chic rib riq'uineb laj c'amol be sa' rochoch li Dios, ut riq'uineb laj tz'ib ut riq'uin chixjunileb laj q'uehol na'leb ut que'xc'ub chanru te'xbanu. Ut que'xc'am li Jesús chi bac'bo ut que'xk'axtesi sa' ruk' laj Pilato. <sup>2</sup> Laj Pilato quixye re li Jesús: —¿Ma laat lix reyeb laj judío?— Li Jesús quichak'oc ut quixye re: —Yal li xaye nak lain.— <sup>3</sup> Ut eb lix benil aj tij nabal li c'a'ak re ru yoqueb cui' chixjitbal. <sup>4</sup> Ut laj Pilato quixpatz' cui'chic re: —¿Ma inc'a' nacatchak'oc? ¿Ma inc'a' nacacuabi li jo' q'uial yoqueb chixyebal chaquix? chan laj Pilato re. <sup>5</sup> Aban li Jesús ma jun atin quixye re xcolbal rib ut riq'uin a'an quisach xch'ol laj Pilato.

### *Quitenebac camc sa' xben li Jesús*

<sup>6</sup> Rajlal chihab sa' li nink'e Pascua laj Pilato narach'ab jun li prex, a' yal bar cuan te'raj li tenamit. <sup>7</sup> Jun li cujnk aj Barrabás xc'aba' cuan sa' tz'alam rochbeneb lix comon xban li camsinc que'xbanu nak yoqueb chi pletic chirix li acuabej. <sup>8</sup> Ut que'chal li q'uila tenamit riq'uin laj

Pilato chixtz'amanquil chiru nak tarach'ab junak prex jo' c'aynakeb xbanunquil. <sup>9</sup> Laj Pilato quichak'oc ut quixye reheb: —¿Ma teraj nak tincuach'ab lix reyebe laj judío?— <sup>10</sup> Laj Pilato naxnau nak xban xcakaleb xch'ol lix benil aj tij nak que'xk'axtesi li Jesús sa' rakleb atin. <sup>11</sup> Aban eb lix benil aj tij que'xtacchi'i li q'uila tenamit re nak a' laj Barrabás li te'xtz'ama re nak taach'abak. <sup>12</sup> Ut laj Pilato quixpatz' cui'chic reheb: —¿C'a'ru nequeye? ¿C'a'ru teraj tinbanu riq'uin lix reyebe laj judío?— <sup>13</sup> Ut eb li q'uila tenamit que'xjap cui'chic re chixyebal: —¿Q'ue chiru cruz! chanqueb. <sup>14</sup> A'ut laj Pilato quixpatz' cui'chic reheb: —¿C'a'ut? ¿C'a'ru tz'akal xmac ere? chan. Ut eb a'an k'axal cui'chic cau que'xjap re chixyebal: —¿Q'ue chiru cruz!— <sup>15</sup> Ut laj Pilato taraj nak sahakeb sa' xch'ol li tenamit riq'uin. Jo'can nak quirach'ab laj Barrabás chiruheb. Tojo'nak quixtakla xsac'bal li Jesús riq'uin tz'um ut quixk'axtesi sa' ruk'eb li soldado re nak te'xq'ue chiru cruz.

*Li Jesús quirahobtesic xbaneb li soldado*

<sup>16</sup> Ut eb li soldado que'xc'am li Jesús sa' li popol ut que'xch'utub ribeb chixjunileb li soldado. <sup>17</sup> Que'xq'ue jun caki ak' chirix li Jesús jo' neque'rocsi li rey. Ut que'xq'ue ajcui' jun tz'ulbil corona q'uix sa' xjolom. <sup>18</sup> Tojo'nak que'oc chixjapbal reheb chixyebal: —Sahak taxak sa' ach'ol, at xReyebe laj judío, chanqueb. <sup>19</sup> Ut yoqueb chixsaq'uinquil sa' xjolom riq'uin che'. Cuan que'chuban re ut cuan ajcui' que'xcuik'ib ribeb chiru re retz'unquil. <sup>20</sup> Ut nak ac que'xtacuasi, que'risi li caki ak' chirix ut que'xq'ue cui'chic li rak' chirix. Tojo'nak que'xc'am re te'xq'ue chiru cruz.

*Li Jesús quiq'uehe' chiru cruz*

<sup>21</sup> Jun li cuṽnk aj Simón xc'aba' yṵ chi çh̄alc sa' c'alebaḷ. Cirene lix tenamit. Li cuṽnk a'an xyucua' laj Alejandro ut laj Rufo. Eb li soldado que'xmin ru laj Simón chix-pakonquil lix cruz li Jesús. <sup>22</sup> Que'xc'am li Jesús sa' li na'ajej Gólgota xc'aba'. Chi jalbil ru naraj naxye: Xna'aj Xbakel Xjolom Camenak. <sup>23</sup> Ut que'xq'ue vino re li Jesús yubil riq'uin c'ahil ban re xc'osbal li raylal aban li Jesús inc'a' quiruc'. <sup>24</sup> Tojo'nak que'xq'ue chiru cruz. Ut eb li soldado que'bulic chirix li rak' re rilbal ani na taēchanṽnk re li junjṽnk. <sup>25</sup> Beleb ṵr re ek'ela que'xq'ue li Jesús chiru cruz. <sup>26</sup> Sa' xben li cruz que'xq'ue jun retalil c'a'ut nak que'xcamsi ut naxye: A'an a'in lix reyeb laj judío. <sup>27</sup> Ut cuib laj eḷk' que'q'uehe' chiru cruz rochben, jun sa' xnim uk' ut jun sa' xtz'e. <sup>28</sup> Jo'can nak quitz'akloc ru li naxye sa' li Santil Hu: A'an quiq'uehe' sa' ajl sa' xyankeb laj maç. (Is. 53:12) <sup>29</sup> Ut eb li tenamit nak que'nume' aran que'xhob li Jesús. Que'rec'asi xjolomeb ut que'xye: —Laat pe' xatjuc'uc raj re rochoch li Dios, ut yal chiru oxib cutan raj xayṽb cui'chic. <sup>30</sup> Col acuib anakcuan ut cuben çhak chiru li cruz, çhanqueb. <sup>31</sup> Jo'can ajcui' que'xbanu eb li xbenil aj tij. Que'xhob li Jesús nak que'xye chi ribileb rib rochbened laj tz'ṽb: —Jalan chic xcoleb ut a'an inc'a' naru naxcol rib xjunes. <sup>32</sup> Chicubek çhak chiru li cruz anakcuan li Cristo lix Reyeb laj judío re nak takil ut takapaḅ, çhanqueb. Ut eb li que'q'uehe' chiru cruz rochben que'xhob ajcui' li Jesús.

### *Lix camic li Jesucristo*

<sup>33</sup> Tuktu li cua'leb nak quik'oṽyino' sa' chixjunil li ruchich'och' ut oxib ṵr re ecuū quicutano' cui'chic. <sup>34</sup> Ut sa' li ṵr a'an li Jesús quiatinac chi cau ut quixye: —Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? — Chi jalbil ru naraj naxye, “At inDios, at inDios, ¿c'a'ut nak xinçanab injunes?” <sup>35</sup> Nak

li cuanqueb aran que'rabi li r̄atin, cuan li que'xye: — Abihomak, yō chixbokbal li profeta Elías, — chanqueb. <sup>36</sup> Ut jun sa' xyānkeb cōo sa' anil ut coxtz'a chak jun li esponja sa' vinagre ut quixtaksi sa' ru'uj jun che' re xq'uebal chi ruc' li Jesús ut quixye: —Kilak cuan ma t̄achalk na laj Elías chixcubsinquil, chan. <sup>37</sup> A'ut li Jesús quixjap re chi cau ut qui-el xch'ol. <sup>38</sup> Ut lix t'icrul li rochoch li Dios quik'iche', ut lix pejelal quiticla chak takec' ut toj tak'a coxrake'. Ca' jachal qui-el. <sup>39</sup> Jun li capitán aj Roma cuan aran xakxo chiru li Jesús. Nak quiril chanru nak quicam, li capitán quixye: —Yal nak li cuṽnk a'in tz'akal Ralal li Dios.— <sup>40</sup> Cuanqueb ajcui' ixk yōqueb chi iloc chi najt. Sa' xyānkeb a'an cuan lix María aj Magdala, lix Salomé ut lix María xna'eb laj José ut laj Jacobo li itz'inbej. <sup>41</sup> Eb li ixk a'in, a'an li que'taken re li Jesús nak toj cuan chak Galilea ut que'c'anjelac chiru. Ut cuanqueb nabal chic li ixk cuotz que'cuulac Jerusalén rochben li Jesús.

### *Nak quimuke' li Jesucristo*

<sup>42</sup> Nak ac oc re li k'ojyṽn, ac nach'oc chak re li hilobaḷ cutan. Yōqueb chixcauresinquil ribeb re li hilobaḷ cutan. <sup>43</sup> Quicuan jun li cuṽnk aj José xc'aba' Arimatea xtenamit. A'an jun xñimal ru cuṽnk sa' xyānkeb li neque'tz'iloc atin ut yō chixyo'oninquil lix nimal xcuanquil li Dios. Inc'a' quixucuaac laj José nak quicuulac chixtz'amanquil chiru laj Pilato nak a'an tamukuk re lix tz'ejcual li Jesús. <sup>44</sup> Laj Pilato quisach xch'ol chirabinquil nak ac xcam li Jesús. Ut quixtakla xbokbal li capitán ut quixpatz' re: —¿Ma yal nak ac xcam li Jesús? chan re. <sup>45</sup> Li capitán quixye re nak ac xcam. Tojo'nak laj Pilato quixye re laj José nak naru tixc'am. <sup>46</sup> Ut laj José quixlok' jun ch̄abil t'icr lino. Quixcubsi chak li camenak chiru li cruz ut quixlan sa' li

chabil t'icr. Ut quixq'ue sa' jun muklebal yibanbil sa' jun sakonac. Ut quixbalk'usi jun nimla pec chire li muklebal.  
<sup>47</sup> Ut lix María aj Magdala ut lix María xna' laj José que'ril bar quixmuk.

## 16

*Li Jesús quicuacli cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak*

<sup>1</sup> Nak quinume' li hilobal cutan, lix María aj Magdala ut lix Salomé ut lix María xna' laj Jacobo que'xlok' li sununquil ban re te'xic chixq'uebal sa' xben li camenak.  
<sup>2</sup> Toj ek'ela que'coeb sa' li xben li cutan re li xaman. Ac x-el chak li sak'e nak yoqueb chi xic sa' li muklebal. <sup>3</sup> Ut yoqueb chixyebal chi ribileb rib: —¿Ani taisink re li pec li cuan chire li muklebal? chanqueb. <sup>4</sup> Ut nak que'cuulac cuan cui' li muklebal, que'ril nak ac isinbil chic li nimla pec chire li muklebal. <sup>5</sup> Ut nak que'oc sa' li muklebal que'ril jun li saj cuink chunchu chak sa' li muklebal sa' xnim uk'eb. Li saj cuink a'an tikto riq'uin jun saki t'icr nim xbas ut eb li ixk c'ajo' nak que'xucuac chirilbal. <sup>6</sup> Ut li cuink quixye reheb: —Mexxucuac. Lain ninnau nak yoquex chixsic'bal li Jesús aj Nazaret li que'xcamsi chiru cruz. A'an ma ani chic arin. Ac xcuacli cui'chic chi yo'yo. Ilomak lix na'aj li xcuan cui' li camenak. <sup>7</sup> Ayukex, yehomak chak reheb lix tzolom, jo' ajcui' re laj Pedro, nak a'an xben cua taxic Galilea cheru laex. Aran toxeril ru jo' quixye ere, chan. <sup>8</sup> Ut eb li ixk que'el aran ut que'coeb sa' anil ut neque'sicsot xbaneb xxiu. Ut ma ani aj e que'xye xban nak te'xucuac.

*Li Jesucristo quixc'utbesi rib chiru lix María Magdala ut cuib lix tzolom*

<sup>9</sup> Toj ek'ela sa' li xben li cutan re li xaman quicuacli li Jesús chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. Li xben li quixc'utbesi cui' rib li Jesús, a'an lix María aj Magdala.

A'an li ixk li qui-isic li cuukub chi maus aj musik'ej riq'uin xban li Jesús. <sup>10</sup> Li ixk a'an cō chixyebal reheb lix tzolom li Jesús. Nak quicuulac riq'uineb, coxtauheeb chi yabac xban xrahil xch'oleb. <sup>11</sup> Ut lix María quixserak'i reheb nak yo'yo li Jesús ut nak quiril ru. Abanan eb a'an inc'a' que'xpab li c'a'ru quixye. <sup>12</sup> Ut chirix a'an, li Jesús quixc'utbesi cui'chic rib chiruheeb cuib lix tzolom nak yoq̄ueb chi xic sa' c'aleb̄al. Jalan chic rilbal nak quixc'utbesi rib chiruheeb. <sup>13</sup> Eb a'an que'c̄oeb ut coxe'xye resil reheb li jun ch'ol chic. Ut chi moco li cuib a'an que'xpab.

*Li Jesucristo quixtaklaheb lix tzolom chixyebal resil li colba-ib*

<sup>14</sup> Mokon chic eb li junlaju chi xtzolom cuanqueb sa' mex nak quixc'utbesi rib li Jesús chiruheeb. Ut quixk'useb xban nak inc'a' que'paban ut xban xcacuil lix ch'oleb. Inc'a' que'xpab li c'a'ru que'xye li que'iloc ru li Jesús xben cua nak ac xcuac̄li cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak. <sup>15</sup> Ut li Jesús quixye reheb: —Texxic sa' chixjunil li ruchich'och' ut t̄ech'olob xyalal li colba-ib chiruheeb chixjunileb li tenamit jun sut rubel choxa. <sup>16</sup> Li ani tapabank ut tacubek xha', a'an tacolek'; a'ut li ani inc'a' tapabank, a'an taxic sa' tojba mac̄. <sup>17</sup> A'an a'in li retalil li talaje'xbanu li te'pabank. Sa' inc'aba' lain te'isink maus aj musik'ej ut te'atinak sa' jalan atinobal. <sup>18</sup> Cui te'xchap c'anti' chi ruk'eb, mac̄'a' te'xc'ul ut cui te'ruc' li c'a'ak re ru nacamsin, mac̄'a' te'xc'ul. Cui te'xq'ue li ruk' sa' xbeneb li yaj, te'q'uirak, chan li Jesús.

*Li Jesucristo cō sa' choxa*

<sup>19</sup> Nak ac xratinaheb lix tzolom li Kaqua' Jesucristo, quic'ame' sa' choxa xban li Dios, ut quic'ojla sa' xnim uk' li Acuabeb Dios. <sup>20</sup> Ut eb lix tzolom que'c̄oeb sa' chixjunil li

na'ajej chixch'olobanquil xyalal li colba-ib. Ut li Kacua' yo  
chi tenk'anc reheb. Ut q'uebil xcuanquil li ratineb xban li  
Dios riq'uin li milagro quilaje'xbanu chiruheb li tenamit.  
Jo'can taxak.

Li Santil hu  
Bible in Q'eqchi' (GT:kek:Q'eqchi')

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Q'eqchi'

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Q'eqchi' [kek], Guatemala

Copyright Information

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Q'eqchi'

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---



PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2019 from source files dated 12  
Mar 2019  
f1b065df-5ef5-5c8a-a273-af2b9aefff55